

#1399

#1442

Al Maestro VINCENZO GIANFERRARI

che primo mi educò all'amore dell'arte
con affetto e riconoscenza vivissima

RICCARDO ZANDONAI.

IL GRILLO DEL FOCOLARE

(da "THE CRICKET ON THE HEARTH", di CHARLES DICKENS)

Commedia musicale in tre atti di CESAIRE HANAU

MUSICA DI

RICCARDO ZANDONAI



== OPERA COMPLETA ==

PER CANTO E PIANOFORTE



Riduzione di UGO SOLAZZI



(A) netti Fr. 15.



Proprietà per tutti i paesi. — Deposito a norma di legge e di regolamento internazionale. — Tutti i diritti di riproduzione, esecuzione, rappresentazione, traduzione e trasmissione sono riservati.



G. RICORDI & C.

EDITORI-STAMPATORI

MILANO = ROMA = NAPOLI = PALERMO = PARIGI = LONDRA = LIPSIA = BUENOS-AIRES

New-York: BOOSEY & Co.

(Copyright 1907, by G. Ricordi & Co.)

(Printed in Italy)



Mus 1830, 4-11, 1-17

HARVARD UNIVERSITY

JAN 8 1974

LINCOLN LUD MUSIC DEPT

G. RICORDI & C.

MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO - PARIGI - LONDRA - LIPSIA - BUENOS-AIRES

NEW-YORK - Boosey & Co.

Proprietà per tutti i paesi compreso Svezia e Norvegia. — Deposto a norma di legge e dei trattati internazionali.

Ent. Sta. Hall. — Copyright 1907, by G. Ricordi & Co.

Stampato in luogo di manoscritto.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.
All rights of execution, representation, reproduction, translation and transcription are strictly reserved.

Si affidano i Corpi di musica in genere, Fanfare, Orchestra, ecc.
dall'eseguire rinfuzioni e trascrizioni in qualsiasi forma.



Cantabile
6/8
Cantabile

PERSONAGGI



- **John Peeribynge**, carrettiere *Baritono*
- **Dot**, sua moglie *Soprano*
- **Caleb Plummer**, lavoratore di giocattoli nel magazzino di Tackleton *Baritono*
- **Berta**, cieca .. } figli di Caleb { *Mezzo-Soprano*
- **Edoardo** } *Tenore*
- **May Fiedling**, fidanzata di Edoardo *Soprano*
- **Tackleton**, negoziante di giocattoli.. .. . *Basso*



L'azione ha luogo verso il 1830 nei dintorni di Londra.



———— **INDICE** ————

Atto Primo Pag. 1

Atto Secondo. » 89

Atto Terzo » 153



IL GRILLO DEL FOCOLARE

DI
RICCARDO ZANDONAI

PRELUDIO

$\text{♩} = 120$
ALL. SPIGLIATO

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth notes with stems pointing up, followed by a half note. The lower staff is in bass clef and contains a series of chords, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) at the beginning. A slur covers the final two measures of the system.

The second system continues the musical notation with two staves. The upper staff has eighth notes with stems pointing up, and the lower staff has chords. A slur is present over the final two measures.

The third system features two staves. The upper staff continues with eighth notes. The lower staff contains chords and a dynamic marking of *cres.* (crescendo) with a dotted line above it.

The fourth system begins with a first ending bracket labeled '1' over the first two measures. The notation continues with two staves, including a dynamic marking of *p* (piano) and a slur over the final two measures.

(Copyright 1907, by G. RICORDI & Co.)

Proprietà G. RICORDI & C. Editori - Stampatori, MILANO.

• 115125 •

Tutti i diritti d'esecuzione, riproduzione, traduzione, trascrizione e rappresentasi

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

(Clarineti) *soffito*

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Vertical dashed lines indicate the entry points for the Clarinet parts.

Third system of a piano score. The right hand continues the melodic development, and the left hand provides a steady accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand features large, sustained chords. A *cres.* (crescendo) marking is present above the right hand staff.

Fifth system of a piano score. A boxed number '2' is in the top left corner. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics markings *f* and *p* are present.

3

4

5

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef. The treble clef contains several notes, some with accidentals, and rests. The bass clef contains a continuous line of notes, likely a bass line.

Second system of musical notation, continuing from the first. It includes a *dim.* (diminuendo) dynamic marking above the treble clef staff.

Third system of musical notation, starting with a boxed number **6** and the word *tremolo*. Above the treble clef, it says *cres. e allarg. poco a poco*. The treble clef features a tremolo effect on a note. The bass clef continues with its line of notes.

Fourth system of musical notation, including a *dim.* dynamic marking above the treble clef. The treble clef has a series of notes with a tremolo effect, while the bass clef continues with its line.

Fifth system of musical notation, starting with a boxed number **7** and the tempo marking **MENO MOSSO** with a quarter note equal to 72. Below the treble clef, it says *p capricciosamente rubando e rall. a piacere*. The treble clef has a series of notes with a tremolo effect. The bass clef continues with its line.

Sixth system of musical notation, starting with a boxed number **8** and an *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The treble clef has a series of notes with a tremolo effect. The bass clef continues with its line.

cresc.

8

First system of a piano score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. The key signature has one sharp (F#).

Second system of a piano score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music continues with similar complexity, including many beamed notes and slurs. The key signature has one sharp (F#).

dim. e rall.

Third system of a piano score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is marked with a decrescendo and a ritardando. The key signature has one sharp (F#).

PIÙ MOSSO (quasi 1° tempo)

(Violini)

Fourth system of a piano score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is marked *più mosso* and *quasi 1° tempo*. It includes dynamic markings like *senfido* and *trass*. A circled number '9' is present in the first measure of the bass staff. The key signature has one sharp (F#).

Fifth system of a piano score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music continues with complex textures and slurs. The key signature has one sharp (F#).

First system of a musical score. It consists of three staves: a vocal line at the top with a long melisma, a piano right-hand part in the middle, and a piano left-hand part at the bottom. The piano parts feature arpeggiated chords and rhythmic patterns.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano right-hand part has a melodic line with slurs, and the left-hand part has a steady rhythmic accompaniment. The word "cres." is written in the left margin.

Third system of the musical score. The vocal line continues with a melisma. The piano parts are more active. The instruction "largamente e con sentimento" is written in the middle of the system.

Fourth system of the musical score. The vocal line concludes with a melisma. The piano parts continue with arpeggiated figures. The instruction "rall:" is written in the middle of the system.

1° TEMPO

Musical score system 1, measures 10-13. It features a vocal line with a melodic line and a piano accompaniment with arpeggiated chords and a bass line. A box containing the number '10' is located at the beginning of the system.

Musical score system 2, measures 14-17. The piano accompaniment includes a section with a tremolo effect. The system concludes with a 'cres.' (crescendo) marking and a measure marked with a circled 'b'.

Musical score system 3, measures 18-21. This system continues the piano accompaniment with tremolo effects and includes a circled 'b' marking in the bass line.

(Viola, Cello e Corni)

Musical score system 4, measures 22-25. It is a woodwind part for Viola, Cello, and Horns. A box containing the number '11' is located at the beginning of the system.

First system of musical notation, consisting of three staves (treble, piano, and bass clefs). The piano part includes a *cres.* marking.

Second system of musical notation, consisting of three staves. The piano part includes a *cres. sempre* marking.

Third system of musical notation, consisting of three staves.

SI ALZA IL SIPARIO

Fourth system of musical notation, consisting of three staves. The piano part includes a *cres. mollo* marking.

ATTO PRIMO

SCENA 1^a - Una gran stanza che serve anche di cucina. A sinistra un gran camino rustico. Due porte. Appesi alla parete alcuni utensili da carrettiera, un orologio olandese *cu-cu* e un fucile. - È sera.

DOT (entra, portando un secchio d'acqua)

Ec - co mi, ... si - gnor Gril - lo,

12

p

LO STESSO TEMPO

DOT

ec - comi presso alla vostra di - mo - ra,

p *pp*

DOT

..... e ren - do o - mag - gio a vostra Signo -

cres.

DOT

rall:..... a tempo (s'inginocchia graziosamente davanti al camino, so-

-ria, u-mi-le e pro-na...

rall. col canto

a tempo

DOT

pra il quale bolle una gran cocoma di rame)

Oh!..

13

DOT

oh!.. ec-co par-mi in-cominci il cri-cri...

DOT

Sie-te vo-i, signor Gril-lo?... Eh?..

DOT

Sì, ho ca - pi - to: vo - le - te che vi

DOT

can - ti u - na can - zo - - ne, la can - zon dei pa -

DOT

- o - se del < Fan - ciul - li per - du - ti in

DOT

marl.....>
accelerando.....>
 14
 M. S.

DOT ALL^o NON TROPPO ♩ = 108

ALL^o NON TROPPO ♩ = 108 «Un gior.no, tre fan-

DOT

- ciul - - - il an - daro - no sul mar, sul mar lon-

DOT

- ta - - - no. Vo - lean tocca.re il cie - lo e ve - der

DOT

i'on - - - de in preda all'ura - ga - - - no.)

15

dim:.....

p

DOT

p staccato

DOT

- di - te?... «Oh, i po-ve-ri fan-

DOT

- ciul - - - - li, sper - duti in mezzo al ma - - - -

DOT

- re, al mar lon - ta - - - - no... Oh, la po-ve-ra

DOT

mam - mache li a - spet - - - - ta da tan - - - - to

DOT

tem - po in - va - - - - no! Ec - co... ec - col..

16

pp staccato

DOT

Più for - tel Per la pri - ma la co - co - ma par -

DOT

-lò..... Can - tano in - sie - me.

DOT

È tan - to ca - ra que - sta can - zòn!.....

DOT

Più forte an - co - ra, co - me quan - do il mio John sta per en -

- trar. Bra_vol Bravo il mio

17 *cres.*

P leggero

(si ode la sonaglierà di un cavallo che arriva)

Gril_lo! Bra_va, co - coma, bra - val

(L'orologio ca-ca suona le nove)

8 tremolo

John..... è vi - ci - - nol... Più

8

cres.

for - tel... John..... è

8

allarg.

SCENA 2ª

(S'apre la porta. Entra John col mantello coperto di neve. Depone in un angolo il sacco delle commissioni che porta sulle spalle e una grossa scatola, e bacia Dot che si è gettata al suo collo.)

DOT *LARGO*
pp
 quill.....

JOHN
s
 Buon dì, sposina mi - a, buona se-ra, mia ca - ra!

18 *LARGO*
s
pp

DOT

JOHN
s
 So - no molto in ri -

p

DOT
 (abbracciandolo e facendogli cenno di tacere)
 Sst!...

JOHN
s
sottovoce
pp
 - tar-do?.. Oh che vuoi mai con questo tempo in - fa - me. Che

tr

DOT

Musical staff for DOT, first system. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various note values and rests.

Non sen - ti? Ti dà la buona se - ra.

JOHN

Musical staff for JOHN, first system. Bass clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a bass line with various note values and rests.

c'è?... Il Gril - lol...

(ascoltando)

Piano accompaniment for the first system. Grand staff with treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with slurs and ornaments, while the left hand provides a rhythmic accompaniment.

DOT

Musical staff for DOT, second system. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various note values and rests.

JOHN

Musical staff for JOHN, second system. Bass clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a bass line with various note values and rests.

Oh, la gentile bestioli - na!... Mi sembra oggi che si - - a più

Piano accompaniment for the second system. Grand staff with treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with slurs and ornaments, while the left hand provides a rhythmic accompaniment.

DOT

Musical staff for DOT, third system. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various note values and rests.

JOHN

Musical staff for JOHN, third system. Bass clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a bass line with various note values and rests.

Perchè sei giunto. È
ga - ia ancor del so - li - to. Ti pa - re?

Piano accompaniment for the third system. Grand staff with treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with slurs and ornaments, while the left hand provides a rhythmic accompaniment.

DOT LO STESSO TEMPO

tan-to bizzarra la be-stio-lal.. Or canta tutto il gior-no, or

LO STESSO TEMPO

recitato a piacere, ma molto lentamente

DOT

ta-ce, come avesse qualche segreta cu-ra, la gran melan-co-

col canto

DOT

JOHN-ni-a d'es-sere so-lal

19

Ma tu credi dav-

(con grande tenerezza)

DOT

JOHN

Si,..... è

-ve-ro ch'essa por-ti for-tu-na?

pp

DOT *AND.^{no} AFFETTUOSO* ♩ = 188

l'a - - - ni - ma ca - no - ra del - la ca - sa.....

AND.^{no} AFFETTUOSO ♩ = 188

dolcissimo
p

DOT *rall:.....*
(con garbo) a tempo

..... si - len - - - te, la vo - - - ce del - le

rall:..... a tempo

DOT *rall:..... a tempo*

co - se, la loro e - - co ri - den - -

rall:..... a tempo

DOT *Poco più mosso*

- te. E quan - - do son qui so - - - la e va

20 *Poco più mosso*

20

DOT

lun-gi-l..... pen-sie-ro die-tro qual - -

DOT

- che fan-ta - - - sma lon-tano elu - - - sin-

DOT

- ghiero,..... il pic-ci-ol Grill - -

21

DOT

- lo, a un trat-to, nel foc-o-lar si de-sta,

DOT

e mi di - ce: «Oh Dot, paz - za, paz - za che

22

mp

DOT

sei, t'ar - re - - sta. Il va - sto mon - do è pien d'uno -

cres.

DOT

cres. ed accelerando

- scu - ro pe - ri - glio. Quest'è il tuo pic - ciol mon - do: la

23

cres. ed accelerando

DOT

ca - - sa, John, tuo fi - - - gliol!»

f *p*

22

DOT

E al - lora, in quella vo - ce,

24

DOT

ri - co - no - sco tre - man - te la voce delle antiche

p

DOT

co - - se, lon - ta - ne e san - - te,

cres.

DOT

Più mosso

dei ca - ri mor - - ti,

25

Più mosso

pp

cres.

DOT

del - le gio - - - ie pas - sa - te e spen - tel...

DOT

Son cer-ta: 26 il Gril-lo è

rall. *pp* *a tempo* *dolce*

DOT

l'a - ni-ma..... della ca-sa..... si - len - - - tel (baciandola)

accel. *rall.* *con garbo* *a tempo*

Ne

JOHN

sei l'a-ni-ma tu, vi - ven-te e ca-ra,..... o mia

rall. *col canto*

JOHN *a tempo*

Dot!... E il pic - ci - no?

27 *a tempo*

DOT

Sta be - ne... Dor - - - me.....

rall:.....

DOT

ALLEGRO

Quale vecchio?

JOHN (ricordandosi)

JOHN

(ricordandosi)

Quale vecchio?

28

Oh, per - baccol... E il mio vecchio?

Un

ALLEGRO

JOHN

vecchio viaggia - to - re che ho rac - col - - - to. È in

JOHN

fondo alla vet - tura addormen - ta - - - to. Corro a sve-

DOT

Un poco

JOHN

(cacc)

Un

- gliar - lo, prima che resti as - si - de - ra - to.

29

Un poco

DOT

Meno mosso

vecchio viaggia - to - - - re?.. O for - - - se

Meno mosso

DOT

qual - che scher - so di John?...

p

ppp

SCENA 3ª (Si riapre la porta e appare John accompagnato da un vecchio)

JOHN ALLEGRETTO $\text{♩} = 112$
(al vecchio)

En - tra - tel en - tra - tel..

30 ALLEGRETTO $\text{♩} = 112$

p

(Il vecchio entra. Ha un abito fuori di moda. Lunghi capelli bianchi spioventi. Cappello calato su gli occhi. Bavero del pastrano rialzato. Si guarda intorno e saluta Dot, che lo guarda stupita, quindi apre lo sgabello pieghevole che tiene sotto il braccio e vi si siede sopra senza dir nulla)

JOHN (a Dot)

Dormiva an - co - ra come un ghi - ro,

pp

JOHN

scuoterlo do - vet - ti persve - gliar - lo.

JOHN

Ec - co - lo, guar - da, co - sì, tal qua - le, lo tro - vai se -

JOHN

- du - to sul - l'or - lo del la vi - a,

JOHN

mu - to ed im - mo - bi - le co - me u - na

DOT

Co - mel Co -

JOHN

sta - tua e, qua - si, al pa - ri - sor - do!

cres.

DOT

- si, sot - to la ne - ve?

JOHN

Ap - pun - to.

31

JOHN

<Po - sto pa - ga - to> mi gri. d'ò, ve - den - domi.

JOHN

Mi die. de in ma - no ven - ti pances, e

JOHN

le - sto sa - li su la vet - tu - ra... Oh...

IL VECCHIO (sternutando) *f*

Oh... tchumm!..

JOHN

ec.co, par - la!

IL VECCHIO

Oh... tchummi..

The first system of the score features a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The vocal line begins with a fermata over the first measure, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

IL VECCHIO (timidamente)

Pre - go scu - sar - mi il di - stur - bo che re - co.

32

pp

The second system begins with a square box containing the number '32'. The vocal line continues with a treble clef. The piano accompaniment features a prominent bass line with dotted rhythms and chords in the right hand. The dynamic marking 'pp' (pianissimo) is indicated.

IL VECCHIO

«Fer - mo in Po - sta» so - no sta - to spe - di - to

The third system continues the vocal line with a treble clef. The piano accompaniment includes trills in the right hand and a steady bass line. The dynamic marking 'pp' is still present.

IL VECCHIO

e deb - bo at - ten - de - re che mi si ven - ga a

The final system shows the vocal line with a treble clef. The piano accompaniment features a bass line with dotted rhythms and chords in the right hand. The dynamic marking 'pp' is still present.

IL VECCHIO

pre_n_dere. Oh, non ba - da - te a

DOT

Oh, que - sta po - il
 (Si toglie il cappello e si mette in capo un berretto di lana, poi trae di tasca un paio di oc -
 chiali che inforca sul naso. Poi, da un'altra tasca, un libro, e si mette a leggerlo tranquil -
 lamente, mentre Dot e John si scambiano degli sguardi di stupore)

IL VECCHIO

mel

JOHN

Cu - rio - sa ma -

JOHN

_nie - ra d'instal - lar - sil

IL VECCHIO (dopo aver guardato alternativamente Dot e John, indirizzandosi a quest'ultimo)

Vostra fi - glia, nev - ve - ro?

IL VECCHIO

(che finge di non sentire)

JOHN (punto) Vo - stra ni -
No, mia mo - glie.

IL VECCHIO

JOHN - po - te? (con voce più alta) Ah,
No, mia mo - glie. 34

IL VECCHIO

pro - prio? Be - ne... be - ne... È as - sai
gio - vane.

IL VECCHIO

JOHN Di che co - sa s'im - mi - schia l'a - ni - ma - le.

IL VECCHIO (dopo aver sfogliato un istante il libro) (John fa un gran st' con la testa, fero e comico)

E a - ve - te un fi - glio?

P dolcissimo

IL VECCHIO

(con stupore)

Vo - stro?

JOHN (irritato)

Come?... Mi - o?..

p

IL VECCHIO

U - na bam -

85

IL VECCHIO

- bi - na?

JOHN (con le mani a portavoce)

Un ma - - schiol

IL VECCHIO

Ah, be - nel Gio - va - ne an -

DOT

(furibonda)

(dà una spinta a John,

IL VECCHIO

(sorride e riprende la lettura)

A - spetta.

- ch' es - so?

si mette vicina al vecchio e gli grida all'orecchio)

DOT

Die - ci me - si e tre gior - ni. Vac - ci -

36

DOT

- na - to.

(imitandola dopo esser passato dall'altro lato del vecchio)

JOHN

Ed il vac - ci - no è riu -

IL VECCHIO

(serenamente)

JOHN

Mi con - gra - tu - lo as -

- sci - to e - gre - gia - men - te.

IL VECCHIO

JOHN - sa

Oh, s'è mai vi - sto uom più

JOHN

buf - fo di que - sto?

37

cres.

p

SCENA 4ª

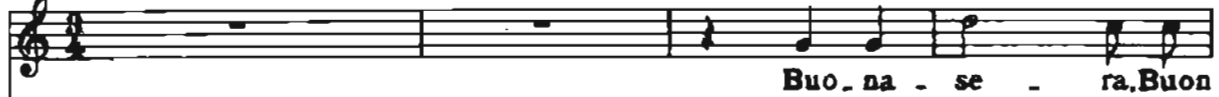
DOT (compare Caleb)

LENTO $\text{♩} = 40$ 

JOHN



38

LENTO $\text{♩} = 40$ DOT ALL^{to} MOSSO $\text{♩} = 112$ 

JOHN



(Caleb è un vecchietto magro, pensoso, dalla faccia cupa, poveramente vestito. - Il vecchio viaggiatore ha un moto di sorpresa e d'imbarazzo nel medesimo tempo)

CALEB (entrando)

ALL^{to} MOSSO $\text{♩} = 112$ 

DOT



DOT.

fu - co. (guardando il vecchio) (sottovoce)

CALEB

Grazie. Ma chi è mai quel fo - re - stie - ro?

JOHN

Un vec - chio sor - do, un ti - po biz -

JOHN

- zar - ro. L'ho tro - va - to er - ran - te per le

JOHN

stra - de...

JOHN *REC.^{to}*
 Ah, voi ve - ni - te per quanto mi di - ce - ste.

CALEB
Ap.

rall. col canto

CALEB *a tempo* *pp.* (John andando a prendere dal pa.
 pun - to.

39 *a tempo* *p*

strano un piccolo vaso di fiori e una scatola)
 JOHN
 Ec - co le co - se vo - stre. Gli

cresc.

JOHN
 oc - chi per le bam - bo - le e il re - ga - lo per

JOHN

Ber - ta. Ber - ta sta

CALEB (con giola)

Oh, gra - zie, John!

JOHN

be - ne? È lie - ta?

CALEB

(tristamente) *ralli un poco*.....

Quanto es - ser lo può, *ralli un poco*.....

DOT

E vi - ve sem - pre, di - te,

CALEB

po - ve - ra cie - cal

40 *tremolo* *pp*

DOT

nel la dolce il lu - sion che..... le ha cre - a - to

DOT

il su - bli - me amor vo - stro?
dim e rall; molto.....

CALEB *AND^{te} SOSTENUTO* ♩ = 66

Sempre... L' u - mil stam - ber - ga dov'io ve - geto e

41 *AND^{te} SOSTENUTO* ♩ = 66

CALEB

pe - no, è per lei, sempre l' agia - ta ca - sa che le dissi un

CALEB

gior - no. E fin ch'io vi - vo, questo tri - ste

CALEB

ve - ro, voglio che almeno a le - i ce - la - to

CALEB

si - a... Far del la sua esi - stenza un pa - ra -

CALEB

- di - so:..... ec - co lo sco - po del la vi - ta

accel:..... rall:.....

pp accel:..... dim e rall:.....

DOT *a tempo*
(commossa)

O buon Ca - lebi.. Ver - rangiorni migliori anche per vo - il

JOHN

Cer - tol Giam -

CALEB

mi - a!

a tempo

cres......

JOHN

- mai bi - sogna di spe - ra - rei (con profondo dolore)

CALEB

E che spe - ra - re, a - mi - ci

CALEB

rall......

a piacere

mie - i?.

La mia gran - de spe - ran - za

rall...... e *dim.*.....

42

CALEB *rall.....* *A TEMPO*

e spa-ri-ta per sem- pre in-sie-me a lui.. Al mio E-do-

A TEMPO

CALEB

- ar - do che è par - ti - to un gior - no per cer -

CALEB

- car ol - tre il mar la sua for - tu - na, e che mal

CALEB

più tor-nòl.. Oh, cer - to... cer - to... in

CALEB

qual - che so - li - tu - di - ne lon - ta - na cer - to è pe - ri - to un

DOT.

(tenta di consolarlo)

Ve - dre - te, ei tor - ne -

gior - no il fi - gliuol mio!

DOT

accel:..... e.....

rà,..... si, tor - ne - rà, tor - ne - rà por -

Fa - te - vi cor!..... Su, su co -

Più non lo spe - ro, ah! - mè!.....

...cresc.

DOT
 _tan-do nel - la ca - sa, che di tri - stes - za è pie - na e di do -

JOHN
 rag - gio, buon Ca - leb, ve - dre - te che tut - to cam - bie -

CALEB
 Po - ve - ro E - doar - dol Più non lo spe - ro, ahi -

...cresc.

DOT
 - lo - re, u - na non fin - ta gio - ial

JOHN
 - rà!

CALEB
 - mè!

dim.

CALEB *ALL^{to} COME PRIMA*

Vi do - man - do per - don!

44 *ALL^{to} COME PRIMA*

JOHN *b*

Che di - te ma - il E a - desso an - dia - mo,

pp

JOHN

se vi pia - ce, a dar la buona se - ra al

sempre pp

DOT *LO STESSO TEMPO*

JOHN Fa - te pia - nol... Dor - - - mel.....

vo - stro bel fi - gliocciol

45 *LO STESSO TEMPO*

pp

DOT (Salgono un dietro l'altro per la scala interna)

JOHN

CALEB An - dia - mo!

Oh, il ca - ro bim - bo!

crisi.....

46 SCENA 5ª

AND.^{te} MOSSO $\text{♩} = 69$

DOT (si rimette a canticchiare la canzone di prima, un poco meno mosso della prima volta, mentre accudisce alle sue facende)

46

AND.^{te} MOSSO $\text{♩} = 69$

«Un giorno tre fan - ciul - -

DOT

- li an - da - ro - no sul mar, sul mar lon - ta - -

DOT

- no... Vo - lean...

IL VECCHIO (continuando la canzone)

«Vo - lean tocca - re il cie - lo e ve - der l'on - - de

DOT

PIÙ MOSSO
(sorpresa, avvicinandogli)

IL VECCHIO Ma co - me co - nosce - te...?

in preda all'u - ra - ga - no!»

PIÙ MOSSO

47 *8*

«Oh, i po-ve-ri fan - ciul - -

(sempre cantando si toglie il berretto, abbassa il collo del pastrano e sorridendo fissa Dot)

IL VECCHIO

- li sper-du-ti in mezzo al ma - - re, al mar lon - ta - -

DOT

LO STESSO MOVIMENTO

(di più in più sorpresa)

Ma co-me sa - pe-te? Oh, no, è impos -

- nol >

48 LO STESSO MOVIMENTO

DOT

- sibi-le! Si...

IL VECCHIO

E bene la canzon del «Fanciulli per - du - ti» non è ve-ro? Eb-

DOT

(gettando un grido)

(levandosi la parrucca bianca e gli occhiali) Ah!... Edo-ar-dol...

IL VECCHIO

(Edoardo, galo)

- be - ne, Dot... E la mi - a! Oh, fi - nal -

assai marcato

DOT

Dopo sei an - ni!

EDOARDO

(pensieroso, ripetendo)

- men - tel Già!... Dopo sei

EDOARDO

an - - ni!... Co - me il tem - po pas -

pp

EDOARDO

- sòl Sei lun_ghi an - ni di lot - te a -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half rest followed by a quarter note 'sòl', then a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and quarter notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

EDOARDO

- cer - be, d'ogni dì, d'ogni o - ra, con - tro il

The second system continues the vocal line with a half rest followed by 'cer - be, d'ogni dì, d'ogni o - ra, con - tro il'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chords in the right hand becoming more complex.

EDOARDO

ciel, e gli uo - mini e la

The third system continues the vocal line with 'ciel, e gli uo - mini e la'. The piano accompaniment features a prominent bass line with large intervals and some chords in the right hand.

EDOARDO

ter - ra!... Oh, Dot, laggiù, si vin - ce oppur si

The fourth system concludes the vocal line with 'ter - ra!... Oh, Dot, laggiù, si vin - ce oppur si'. The piano accompaniment becomes more intense, with many sixteenth notes in the right hand and a driving bass line. The word 'cres.' is written below the piano part, indicating a crescendo.

DOT

modo?... Perchè ce-larvi a vostro pa-dre?

EDOARDO

Avrei vo-lu-to.....

EDOARDO

..... a-prir-gli su-bi-to le brac-cia, dir-gli: «son

Opp.

EDOARDO

i - - - - - o!» *Più lento* In - ve - ce, ohi -

52

Più lento

dim. p *p*

EDOARDO

- mè, noi pos - - - sol Noi

Opp.

May.....

EDOARDO

(con dolore intenso)

pos - - - sol... Mayl..... May

Mayl.....

Ap -

EDOARDO

(Dot lo guarda stupita)

Fied - ling? Ap - - pre-si ven-ti mi - glia da

EDOARDO

qui, _____ che obliosa e im-me-mo-re dell'a-mor che giu-

p

EDOARDO

-ra.to el-la m'a - ve - a, sta per spo-

DOT

(sorpresa)

May!

EDOARDO

-sar - si. Ep-pu-re...

58

EDOARDO

rall.

*Più mosso
a tempo*

cre - dere non lo po - te - i. Per que - sto

rall. col canto

Più mosso

EDOARDO

mi ve - dete ar - ri - var co - sì truc - ca - to.

Fria di sve -

eros.

EDOARDO

- lar - - mi,

vo' sa - per se è ve - ro

che mi tra -

DOT

Meno

Oh, no!

May v'è fe - de - le;

EDOARDO

- di.

Meno

DOT

AND.^{te} AFFETTUOSO ♩ = 58

es-sa sempre v'a - - spet - ta.

EDOARDO

(con intensa felicità)

Oh, sia-te be - ne -

54

AND.^{te} AFFETTUOSO ♩ = 58

pp

EDOARDO

- det - ta per co-te-sta pa - ro - la: <Es-sa via-

EDOARDO

(con calore)

- spet - ta.) Pa - ro - la so - spi - ra - ta

EDOARDO

nel lungo e si - - lio dal - la ca - ra a -

rall.:.....

rall. col canto

EDOARDO

- ma - - ta, si, so - spi - ra - - ta, si, so - spi -

a tempo

a tempo

pp

EDOARDO

- ra - - ta, e quan - to! Ma rō - sa an - che dal

EDOARDO

dub - bio, an - che dal pian - - to! Pa -

- ro - la be - nedet - ta, pa - ro - la be - ne -

EDOARDO

55 - det - ta, or che amor tri - on - fi,

EDOARDO

rall. (a Dot) *Molto sostenuto*
 ch'es - sa m'a - spet - tal Oh Dot, ricco io ri - tor - no, rifiu -

Molto sostenuto
rall. *col canto*
sentito

EDOARDO

rall. *a tempo*
 - tarmela sua madre non po - trà, o - ra... Oh, son troppo feli - - ce...

rall. *a tempo*

DOT

Oppure rall.

EDUARDO Dot, mia buona Doti.....

Dot, mia buona Doti.....

rall. p a tempo allarg. pp

DOT *accel. un poco*

- latevi; ritorna il padre vostro, nel ve - dervi troppo grande sarà la sua sor-

accel. un poco

DOT

- presa.

(si rimette in fretta la parrucca, il berretto e gli occhiali e va a ri - prendere il suo posto davanti al la poltrona)

EDUARDO

È ver, la giola uc - cide qualche volta .

SCENA 6^a

(finisco di preparare la tavola)

DOT

MODERATO $\text{♩} = 58$

(affrettandosi un

Ec-co,...

JOHN (rientrando)

E que-sta ce-na è pronta?

56

MODERATO $\text{♩} = 58$

po'turbata)

DOT

ec-co... La cocoma è sul fuoco per il thè...

DOT

qui c'è bur-ro... pa-ne...

DOT

(un po' turbata mentre offre il thè)

JOHN (osservandola)

Io?...

La strana a - ria che ha - il

DOT

No, t'in-ganni, o mio buon John...

(Dot va ad aprire e si ritrae istintivamente)

(Si sente battere la porta)

JOHN

Toh!... Pic-chiano. Chi mai sa - rà?...

sol canto

SCENA 7ª

NOT *MOSSO*
(con un grido)

ALL.^{to} ♩ = 69

Ah! (oppure parlato)

JOHN

TACKLETON

Il signor Tackleton! (entrando)

57

MOSSO

ALL.^{to} ♩ = 69

marcatissimo

Io...

TACKLETON

Io..... in per - sona... Ca-ro signor Peery - byn - gle

pp

TACKLETON

son vo-stro ser - vo. Tutti miei o - mag - gi ca - ra si -

accel.

CALEB

TACKLETON

(scorgendo Caleb)

I miei ri-spet-ti, signor Tackleton!

-gno - ra! Siete qui anche voi?

accel.

62 (a John)
TACKLETON

a tempo

Chiedo scu - sa d'es - ser ve - nuto a impor - tu - nar - vi.

58

a tempo

staccato il basso

rit.

TACKLETON

Ma, ca - pi - re - te, l'impa - zien - za... A -

p

cras.

JOHN

(Va a prendere una scatola che

TACKLETON

Si,.. ec - col

- ve - te portato quanto è in - te - so?

59

aveva deposta in un angolo e la presenta a Tackleton)

TACKLETON

Oh, be - ne!... Ed o - ra è

m.d.

p

TACKLETON

va - no far dei mi - ste - ri. Vo - glio

60

TACKLETON

che sub_i-to sap_pia - te di che si tratta. Que - sta è una tor - ta da

a piacere *a tempo*

col canto *p* *a tempo*

DOT

E chi si spo - sa nel pa - e - se?...

TACKLETON

sposi! Ec - co ap -

TACKLETON

- pun - to ov'è il mi - ste - ro... lo stes - so, egregia

Opp.

orai.

DOT
Vo - il..

JOHN (ridendo)

TACKLETON Ah, ah, ah, ah,.. Ta - ckleton scher - za!

don - na! Af - fat - to! af -

61

DOT (con ironia) calmo

TACKLETON E qua - l'è la fortu - na - ta che avete scelta per un tanto o -

- fat - - to!

calmo

DOT - no - re?

TACKLETON Oh, ben la cono - sce - tel E May... May

cres.

(Edoardo lascia cadere la tazza del thè
che tiene in mano. Tutti si volgono)

DOT (con doloresa
sorpresa)

Musical staff for DOT with lyrics: May?

Musical staff for CALEB with lyrics: May?

Musical staff for TACKLETON with lyrics: May? Piedadling?

Musical staff for TACKLETON with lyrics: Piedadling! Chi è mai co -

Piano accompaniment for measures 62-65, including a box with the number 62 and a *dim.* marking.

Musical staff for JOHN (a Tackleton) with lyrics: Un vecchio pas-san - tel.. O - ra mi la - scia an - che ca - der la

Musical staff for CALEB (a Dot) with lyrics: Oh il fi - glio mi - oi..... Di perderlo mi

Musical staff for TACKLETON with lyrics: - stu_i?

Piano accompaniment for measures 66-70, including a *sentito ed espressivo* marking and a *p* dynamic.

Musical staff for DOT (a Tackleton) *Recit.* with lyrics: No,... non è pos -

Musical staff for JOHN with lyrics: taz - za.

Musical staff for CALEB (piange) with lyrics: sembra an - co u - na vol - - ta!

Musical staff for piano accompaniment, including a box with the number 63 and a *Recit.* marking.

Piano accompaniment for measures 71-75, including *dim.*, *pp*, and *col canto* markings.

DOT

Deciso

_si_bì.le! May vostra spo_sa?.. È fal_so!

TACKLETON

È tanto

Deciso

col_santo

TACKLETON

a tempo

ve-ro che vi invito tut-ti al-le mie noz-ze. An_zi,

a tempo

p

TACKLETON

poichè so che do-man, come ogni an-no al-la Vi-

TACKLETON

-gi-llia del Na-tal, pran-za-te in ca-sa di Ca-leb,

TACKLETON

m'in - vi - to an - chi - o... May ci sa - rà.

JOHN

(a Dot)

E al - lora è in - te - so.

TACKLETON

64

Ma - da - ma, i miei ri - spet - ti.

JOHN

Do - mani a Le set - te tut - ti a ce - na da vo - li

CALEB

Sarò

CALEB

(Tackleton e Caleb escono preceduti da John)

molto ono - ra - to di ri - ce - ver - vil

65

68 SCENA 8ª

AGITATO $\text{♩} = 76$ (scattando in piedi e correndo verso la porta, il pugno alzato)
 EDOARDO

AGITATO $\text{♩} = 76$

Ah, vi - - lei!

EDOARDO

Ah, mi - se - ra - bi - lei! E non poterlo a -

EDOARDO

-ver fra le mie ma - - ni! Oh,

(a Dot, in preda a profonda disperazione)

66

EDOARDO

Dot,..... ec-co, è fi - ni - to il so - gno mi - o!

EDOARDO

Oh sen.to che con es - so è tut.to in - fran - to!

EDOARDO

(cade singhiozzando su una sedia)

May mi tra - dil..

67

DOT

No, E - do - ar - do,

DOT

EDOARDO co - raggio, qui c'è un mi - ste - ro.

68

Oh,

a tempo
EDOARDO

poco rall. *a tempo*

Dot,..... se mi ri - da - te in - va - no la spe - ran - za

a tempo *poco rall.* *a tempo*

EDOARDO

an - cor più du - ra sarà la sor - te mi - a.

DOT

Mi - e?

EDOARDO

Es - sa è ri - po - sta in ma - ni vo - stre. Oh,

dolce *p*

EDOARDO

poco rall. *a tempo*

Dot, da - te mi il mo - do di ve - der - la,

poco rall. *a tempo*

con 8ª bassa ad libitum

EDOARDO

cres. *pp* *accelerando*

d' - dir dal - la sua boc - ca la ve - ri -

cres. *e* *accelerando*

EDOARDO

- tà, qual' es - sa si - a.

DOT

UN POCO PIÙ MOSSO $\text{♩} = 88$

EDOARDO

rall. molto

69

Eb - be - ne

Voi so - la lo po - te - te.

f *rall. molto* *pp*

pp

UN POCO PIÙ MOSSO $\text{♩} = 88$

DOT

sottovoce

si - a.

Do - man ci se - gui - re - te di na - sco - sto.

DOT

Pres - so la por - ta di Ca - leb co - la - to vi ter - re - te fin quando u -

DOT

- dre - te un mio se - gna - le. *lento* Vor - rà di - re che con

cres. *col canto*

DOT

a tempo
May son riuscita ad es - ser so - la.

EDOARDO

Oh gra - zie

70

pp a tempo

DOT

EDOARDO La canzon che sa - pe - te del <Fan -

E il se - gna - le?

DOT

-ciul-li per-du-ti in mar.»

EDOARDO (con anima)

Sta be-ne. Oh mi sal-

cres.

DOT

EDOARDO Su, pre-sto, mio mar, lo ritor-na.

-va-te, Dot!

accelerando

DOT

in quella stan-sa en-tra-te, un let-to tro-ve-re-te al-

cres.

DOT

-me-no. And-a-te, pre-stol.. Vi-a!

EDOARDO Gra-zie.

71

pp

SCENA 9^a

DOT

LARGO

(esitante)

Si.. e no.. È

JOHN (entrando e accorgendosi che Edoardo è partito)
a piacere

Toh.. l'altro è dunque andato?

LARGO *pp*

dim. . .

DOT

(accennando alla camera)

là.

JOHN (sorpreso) (scattando)

E là? Oh que - sta po - il Ma co - me! La mia casa è un al -

pp *f*

DOT

UN PO' AGITATO
(trattenendolo)

No,

JOHN (fa per andare nella camera)

-ber - go? E poi, chi sia costui non so

UN PO' AGITATO

p

DOT

John, la - scia ch'ei dor - ma. M'ha det - to la sua

DOT

sto - ria, è tan - to tri - ste, vien di lon -

rall. un po'..... a tempo

DOT

- ta - no, va lun - gi, e de - re - lit - tol.. Oh

cres:.....

cres:.....

DOT

John,.... tu, co - si buo - no, lo lascie - re - sti par - tir ra -

dim.

dim.

DOT MENO

rall:..... $\text{♩} = 60$

_min - go per la not - te ne - ra?

JOHN

dolcemente, con grande sentimento

MENO

rall:..... **72** $\text{♩} = 60$

Oh, mia pic - co - la

JOHN

Dot, co - me tu sai tro - var le fi - bre del mio cor ri -

JOHN

- po - stel Si, ch'ei dor - ma e so - gni di co -

DOT

(saltandogli al collo)

JOHN

Mio

- lei che gli die - de og - gi quel let - to.

DOT PIÙ MOSSO

73 ca - ro, mio buon John, se tu sa -

PIÙ MOSSO

p

DOT

- pes - si co - me son fie - ra di sen - tir - mi a -

DOT

- ma - ta da te, co - me son

DOT

fie - ra di do - nar - ti il mio cor, sem - pre più in -

rall.:.....

rall. col canto

DOT *ANDANTE MOSSO* $\text{♩} = 84$ (con un segno gentile accennando la poltrona)

74 *ANDANTE MOSSO* $\text{♩} = 84$

pp *espressivo*

- te - ro. La... la... si

DOT

(John si siede)

seg - ga... Via... Sa la sua

DOT

(portandogli la pipa e il tabacco)

spo - sa quel che il signor de - si - dera!

JOHN

Oh, come sei gen..

espressivo *ps*

JOHN

(Dot gli accende la pipa)

- ti - le, gra - zie!

con una carta infiammata, poi avvicina la sedia, vi si siede, il gomito appoggiato sul ginocchio di John, che fumando fantastica)

MOLTO LARGO ♩=44

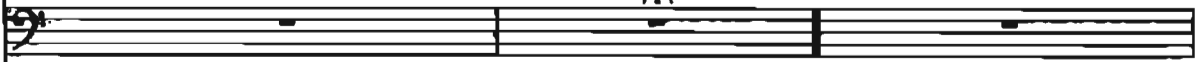
con dolcezza e rall. a piacere

DOT

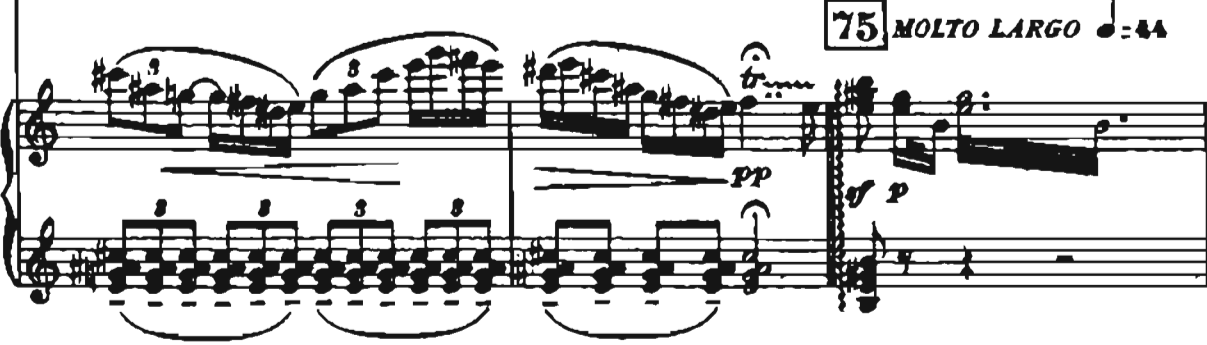
Oh le belle, oh le



JOHN

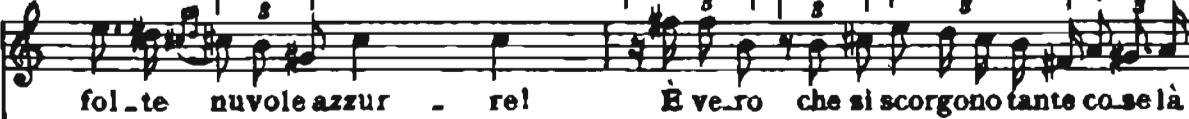


75 MOLTO LARGO ♩=44



DOT

fol-te nuvole azzur-re! È ve-ro che si scorgono tante cose là



JOHN



DOT

den-tro? Co-sì sto be-ne. E cosa



JOHN

(le passa il braccio attorno al collo)
È ve-ro, appoggiate su me.



DOT **LARGO E MOLTO CALMO** (lo stesso tempo) $\text{♩} = 44$

JOHN ve - - di? *sottovoce e ben declamato*

LARGO E MOLTO CALMO (lo stesso tempo) $\text{♩} = 44$

Ve - do... ve - do lag -

JOHN -giù... lag-giù lon - ta - no, delle pic - co - le

JOHN Dot cor - re - re, cor - re - re... **76** te - nendo - si per

JOHN ma - no. I prati sono in fio - re. Il so - le è

JOHN

ful - gido, è il dol - ce a - pri - le! Al - lo - ra

DOT

cres. ed animando

Al - lor tu non mi ama - vi! In quelle

JOHN

e - ri una pic - co - la bam - bi - netta gen - ti - le.

cres. ed animando

DOT

nu - vole ve - do sa - lir, con - fon - dersi tanti sogni so -

JOHN

dim:.....

DOT *rall:.....*

- a - vil.....

JOHN *rall:.....* *a tempo*

I sogni no - stri. Ecco la pas - sar modesta e bel - la per la vi - a, è Dot fan -

rall:..... *a tempo* *p*

DOT

JOHN

- ciu - la, quale apparve al trepi - do desio dell'amo - ro - sa a - nima

DOT *rall.*

È allor che ti guardai la prima vol - ta, dritto ne - gli oc - chi,

JOHN

mi - a.

rall.

DOT *a tempo*

fi - so. Da un senso arcano mi sentia sconvolta e fiamme di rossor salirmi al

JOHN

a tempo

DOT

vi - - so.

JOHN

Era il Maggio do - ro - so. Strappai da un

77

DOT

Ma qual'è questa

JOHN

cespo, e ti ho gettato un fio - re.

DOT

mu - sica che mi par di sentir?... La chie - sa è piena di

DOT

PIÙ MOSSO E AGITATO

lu - me can - ti. E chi è quella palli - da

78 PIÙ MOSSO E AGITATO

dim

DOT

UN PO' PIÙ MOSSO $\text{♩} = 46$
a tempo

rall:.....

JOHN don - na, che al fianco tuo si reg - ge ap - pe - na?

È Dot, la sposa
UN PO' PIÙ MOSSO $\text{♩} = 46$
a tempo

rall:.....

pp

JOHN

cris.

mi - a. Ma guar - da, ec - co - la: in nuo - va

cris.

JOHN

ve - - ste, fra le spi_re ap - pa - re. E china su una culla, un bimbo

JOHN

don - dola e ancor più bel - la pa - re. E la ri -

JOHN

-ve - do fra le spire tor - bide, lun - gi, più lungi, al desco fami -

JOHN

-glia - re se - du - ta, presso ad altre Dot più gio - vani

JOHN

rall. $\text{♩} = 80$ **PIÙ ANIMATO**

ch'hanno le stes - se sue fatter - se ca - re!

rall. $\text{♩} = 80$ **PIÙ ANIMATO**

E poi la

pp

JOHN

80 ve - do, nel lontan cre - pu - scolo *vec.*

JOHN

cres. - chietta, ormai, sull'uscio riguar - da - re... Oh quant'an - ni pas -

DOT

(a otto voce, quasi addormentata)

Quant'an - ni pas -

JOHN

- sa - rono, quant'an - ni per a - ma - re!

p *dim.*

DOT

-sa - rono, per a - ma - re...

Musical score for DOT. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "-sa - rono, per a - ma - re...". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic accompaniment.

JOHN

Oh Gril - lo con - sa - pe - vo - le, tu

(Ottavino)

80

ppp

Musical score for JOHN. The vocal line is in bass clef with a key signature of two sharps. The lyrics are "Oh Gril - lo con - sa - pe - vo - le, tu". Below the vocal line is an Ottavino part in treble clef with a key signature of two sharps, marked with a box containing the number "80" and the dynamic marking "*ppp*". The piano accompaniment consists of two staves.

JOHN

can - ti?.. Canta an - co - ra!.. Grillo gen - ti - le,

dim.

Musical score for JOHN. The vocal line is in bass clef with a key signature of two sharps. The lyrics are "can - ti?.. Canta an - co - ra!.. Grillo gen - ti - le,". The piano accompaniment consists of two staves. The dynamic marking "*dim.*" is present above the vocal line.

JOHN

guar - da la dor - mir,..... la tua si -

cras.

dolce

p

dim.

Musical score for JOHN. The vocal line is in bass clef with a key signature of two sharps. The lyrics are "guar - da la dor - mir,..... la tua si -". The piano accompaniment consists of two staves. The dynamic markings "*cras.*", "*dolce*", "*p*", and "*dim.*" are present.

JOHN

- gno - ra... Si... can - ta... cantaanco - ra...

(Ottavino) *pp*

JOHN (sempre sottovoce)

Dor - mi...dor - mi, mio a - mo - rel..

rall. e morendo a poco a poco.....

JOHN

dor - mi, dor - mi..

ppp

CALA LENTAMENTE LA TELA

ppp *pppp*

ATTO SECONDO

INTRODUZIONE

$\text{♩} = 66$
ALLEGRO
UN PO' AGITATO

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

The second system continues the musical piece with two staves. The notation follows the same pattern as the first system, with a melodic line in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff. The dynamics and tempo markings remain consistent.

The third system of musical notation continues the piece. The upper staff shows a melodic line with some chromatic movement, and the lower staff continues the rhythmic accompaniment. The overall texture is light and agitated.

SI ALZA IL SIPARIO

The fourth system of musical notation concludes the introduction. The upper staff features a melodic line that ends with a final chord. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line.

SCENA 1.^a

Piccola stanza di poverissimo aspetto dalla quale, per mezzo di una porta vetrata, si scorge il magazzino di Tackleton. Sui pochi mobili vecchi e molto usati, giocattoli di ogni specie disposti in gran disordine.

1

p dim. *p*

(Berta sola - mentre sta abbigliando una bambola, canta melanconicamente)

BERTA

a tempo

Lun - gi! Ah lungi, sull'a - li del ven - - to.....

a tempo

BERTA

un mio so - gno gen - til s'in - volò,.....

BERTA

nel mio cuore o - ra piu non lo sen - to, forse a un'

BERTA *rall:..... a tempo*

altro lon - tan lo por - tò Ma sul -

rall:..... **2** *a tempo*

BERTA *a tempo*

- l'a-li del vento, un mes - sag - - gio.....

a tempo

BERTA

mi - ste - rioso al mio cuore ar - rivo, cir - con -

BERTA

- fu - so d'un dol - ce mi - rag - gio che una dol - ce spe - ranza av - vi -

BERTA

a tempo

3 - vò..... Chi - mè,

BERTA

come tur - bata mi sen - tol Se è il mio so - - gno che

cres.

BERTA

4 tor - na, non so,..... o se è quel - lo

pp

BERTA

che il perfli - do ven - to in un gior - no di Maggio por -

BERTA

perdendosi (con grande sentimento)

4 - tò..... Chi sei mai

BERTA PIÙ LARGO ♩ = 52

tu,..... ch' lo penso in quest' o - ra?.. Chi sei tu,.....

PIU LARGO ♩ = 52

BERTA

.... che mi pensi lag - giu?..... Oh, mio i - gno - to, il mio

BERTA

cor non t' i - gno - - ra! Il mio cuo -

BERTA

- re lo sa, che sei Tu!,..... che sei Tu!,.....

rall.:.....

rall.:.....

marc.

CALEB

(sulla porta, contemplandola)

Oh che pie - tà sentir la cantar co -

dim.

SCENA 2.

CALEB I.^o TEMPO

- sì!

5 I.^o TEMPO dolce

p
m.s.

BERTA

a tempo

Sei tu?.....

CALEB

(chiamandola) *p*

Ber - ta!

6 *a tempo*

p

BERTA

Vie - ni, vien-mi vi - cin... Guar - - da, son

BERTA

pron - te die - ci bam-bole già. Son bel - - le,

BERTA

dim - - - mi? *a tempo*

CALEB

rall. un poco **7** ²

dim..... rall. un poco Su - - per - be. Hai due ma - *a tempo*

CALEB

- ni ne ve - ramen - te da fa - - - ta nell'ac - con -

BERTA

(abbracciandolo) Mio

CALEB

- ciar tut - te que - ste don - ni - - - ne.

BERTA

ca - - - ro!

CALEB

Oh, mia di - let - - - ta!

dim.....

BERTA

riprendendo il tempo di prima

Oh, dim-mi, bab - - bo,

riprendendo il tempo di prima

BERTA

dimme lo an - cor, CO -

BERTA

- m'è questa mia ca - - ra stan - - za do - ve

BERTA

pas - so a te d'ac - can - to l glor - - -

BERTA

CALEB - di?..... Ri - pe -

Lo sa - - i.

BERTA

- ti. Vo-glio ancor ve - der - ia

BERTA

coi tuoi occhi una vol-ta... *rall. e dim.....* **9** ALLEGRO ♩.=66

CALEB

Ec - co il ca - mi - no, il bel camio an.

P col canto

CALEB

- ti - - co..... o - ve la

CALEB

flam - ma crepi - tando sa - le. Di vasi è a -

CALEB

- dor - no dal co - lo - ri vi - vi e di

10

dolce e P

CALEB

ra - mi lu - cen - ti.....

11

CALEB

Ec - co, più lun - gi il can - te - ra - no a - ra - besca - to e

P col canto

CALEB

ric - - - - - co,

12

f *p* *cres.* *p dolce*

CALEB

e la lar - ga pol - tro - - na di vel - lu - to

pp

CALEB

e le fi - ne - - stre..... dal - le bian - che

cres.

CALEB

tende imma - co - la - - - - te. E al di

13

p *p*

ANDANTE CALMO ♩ = 54

CALEB

là tutto il bian - co pa -

ANDANTE CALMO ♩ = 54

pp

p legato

CALEB

- e - se che si scor - - ge: i cam-pi, i

CALEB

pra - ti, gli al - beri mu - ti che all'A - prii si

CALEB

de - - stan del garru - lo cia - mor di mil - le au -

CALEB

- gel - - li, e il luc - ci - car del

CALEB

flu - me, e l'al - ta pa - - ce del mon - do,

BERTA

Oh,

CALEB

in mezzo all'ombre addor - men - ta - to.

BERTA POCO PIÙ MOSSO

quan - - te me - ra - vi - glie! A - pri un' i -

14 POCO PIÙ MOSSO

BERTA

- stan - te la fi - ne - stra, ch'io

BERTA

sen - ta tutta que - sta por - si - a di co - se i -

BERTA *a tempo*

CALEB *a tempo* *espressivo* **15** La ne - ve or più non

CALEB *a tempo* *espressivo* **15** La ne - ve or più non

CALEB

ca - - de. E fra le nu - - bi la

BERTA

CALEB

lu - na ap - pa - re.

BERTA

CALEB

- scol - ta questo fruscio lon - ta - no.

È II

BERTA

CALEB

flu - me. *espressivo*

Sen - ti...

CALEB

16 È un pe - sca - tor che can - ta.

pp

BERTA

E questo è il ven - to che passa misterio - so su la ter -

3 *cres.* 3 3 *dim.*

BERTA

(con sentimento)

- ra! Oh pa - dre mio, che

p 3 3 3 3

BERTA

pa - ce al - ta e so - len - ne! *dolciss. ma sentito*

dolciss. ma sentito

BERTA

17

pp

BERTA (pensosa, riprende quasi inconsciamente la canzone di prima, mentre entra Tackleton che non visto sta ad ascoltare) *rall.....*

Lungi! Ah

rall. e dim.

BERTA *LO STESSO MOV.^{to} (in due)*

lun - gi, sul - l'a - li del ven - to.....

LO STESSO MOV.^{to} (in due)

p

BERTA

p un mio sogno gen - til s'in - vo - lò,..... nel mio

p dolcissimo

BERTA *rall. un poco* *rall. molto.....*

cuore ora più non lo sen - to, for - se a un altro lontan lo por -

rall. col canto

rall. un poco *pp*

BERTA

- da - - - te, è là so - pra la

BERTA

ta - - - vola; e si bel - la ne ver? Mi

BERTA *animando*

21 sem - bra di ve - der - ne il va - go co - lo - re delle fron - de,

BERTA

e be - nedico il ciel che ha fatto tante co - se bel - le,

BERTA

e voi, si buo - no, che o - bli - ar mi fa - te di

BERTA a tempo

non po - ter ve - der lei

TACKLETON (fra sè)

22

Po - ve - ra i - dio - - ta!...

a tempo

BERTA

TACKLETON

(forte)

ii

Es - sa va - neg - gial

E il pran - zo?

BERTA

CALEB

pran - zo?

(confuso)

TACKLETON

(a Caleb)

No... Sa -

Co - me?

Nulla ancor le avete det - to?

CALEB

TACKLETON

rit.

So questo sol:

che siete un gran ci -

rit. col canto

CALEB (fingendo di ridere)

Ahlahlahlahlah! Scher - za!... Lo sen - ti?

TACKLETON

_trul_io.

23

Più mosso

TACKLETON (a Berta)

Dunque, ce_no con voi stas_se - ra, in_sieme a Dote a Pee_ri.

Più mosso

BERTA

È un grande o - nor per noi!

TACKLETON

(a Caleb)

_byn - gle.

Ba - da - - te che Ma - da - ma Fiedling non

TACKLETON

vie - ne: è un po' indi - sposta e affi - da a me la fi - glia

BERTA

Co - - me? May Fiedling ver - rà da no - i?

TACKLETON

sua. *tr* *tr* Sì, May

24

BERTA

Meno

Ritenuito
(con grande commozione)

TACKLETON

25

Voi?.. May?.. Vostra

Fiedling, chemia spo - sa sa - rà fra po - co.

Ritenuito

Meno

BERTA

sposa?

TACKLETON

Sì, mia spo - sai Ed or che lo sa - pe - te, ar - ri - ve -

col canto

TACKLETON *1° TEMPO*

(esce, sbattendo l'uscio e crollando il capo in segno di commiserazione)

-derci!

1° TEMPO

dim.

112 SCENA 4^a

BERTA (stringendosi al padre freneticamente)

AND.^{te} MOSSO ♩ = 48 *agitandosi*

Oh, pa_dre mi - ol oh, padre mi - ol.. Mi sembra a un

26 *pp* *agitandosi*

BERTA

rubato *vall.*

trat - to che un vel... da - gli occhi mi si tol - ga e io ve - dal May

rubato *vall.*

BERTA

CALEB Fied - ling spo - sa su - a?

senza ed espressivo *eres.*

Si, Ber - ta, è ve - ro. Non te lo

CALEB

dis - si ché sa - pe - va il gran - de do - lor che al par di

(con grande sentimento)

CALEB

me prova - to a - vre - sti. Po - ve - ro E - doar - do! A ri - cor - dar - lo

eres. f. espress.

BERTA

Oh, dam mi la tua,....

CALEB

so - li re - stia - mo or - ma - il

dim. **27** *espress.*

BERTA

Più mosso *accel.* man,.... ch'lo la sen - ta. Oh dimmi, dimmi chi non via si fi -

CALEB

Più mosso *accel.*

BERTA

a tempo (piange)

CALEB - no - ra in con - scia e il lu - sa!

Berta.. Mia ca - ra!.. Per pietà, ti cal - ma!

a tempo *espress.*

BERTA

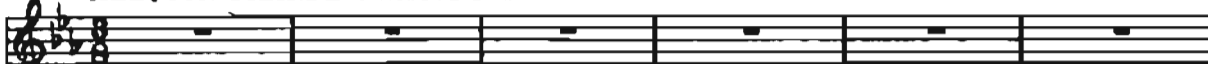
rall. Oh, padre mio, tu m'ingannasti!

CALEB

Tu piangi?

rall. *ppp*

SCENA 5ª

BERTA *ALL.º CON GRANDE VIVACITÀ* $\text{♩} = 88$ (sporgendo il capo dalla porta)
(in falsetto)

JOHN



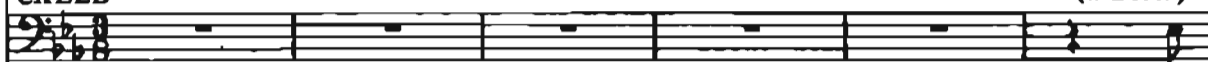
Cu_cul...

Cu_cul...

Cu_cul...

(a Berta)

CALEB

28 *ALL.º CON GRANDE VIVACITÀ* $\text{♩} = 88$ 

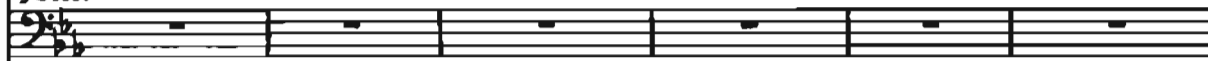
BERTA

(asciugandosi gli occhi)



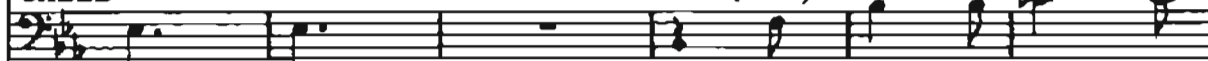
Oh, che Dot non mi vedainque-to sta - to.

JOHN



CALEB

(forte)



es - si.

En - tra - te, en - tra - te!



BERTA



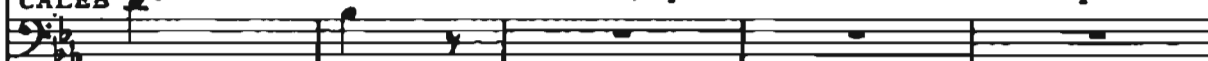
JOHN

(entrando)



CALEB

Buo-na se-ra, pa - dro - - - ne e pa - dron-



Bra - - - vi!



DOT

Buo - na se - - ra, Ca - lebi... Mia ca - ra

- ci - - na.

DOT (la bacia e si mette a discorrere con lei, mentre si toglie cappello e mantello)

Ber - ta!

JOHN (con un paniere di provvigioni sotto il braccio)

CALEB Do - ve met - tolli pa - nie - re?

Ehi...

CALEB

Ma che a - ve - te por - ta - to?... Da sfa -

CALEB (si mettono a toglier la roba dal paniere e a disporla)

- ma - re un reg - gi - men - to!

SCENA 6ª

CALEB

Oh, ec - co gli al - - tril

(Entrano Tackleton e May. Tackleton, poi che è entrato, porge a Caleb un involto e alcune bottiglie)

TACKLETON

(a Dot)

Si - gno - - ra, i miel ri - spet - til

DOT

(a May)

(agli altri)

So - no ben

TACKLETON

(Scambio di saluti = May bacia Berta)

Buo - na se - - ra! **30**

DOT

lie - ta, May, di ri - ve - der - - ti...

DOT
 MAY E tu May?
 Oh,

MAY
 Dot, puoi du - bi - tar - ne?
 JOHN (laterrompendole)
 Del - le vo - stre fac -

JOHN
 - cen - de par - le - re - te do - po la

JOHN
 ce - na. 31

(Tutti si affacciano attorno alla tavola aiutando Caleb a preparare)

JOHN

Ed o-ra, ai vo-stri po-

JOHN (Tutti prendono posto attorno alla tavola)

- sti!

JOHN

JOHN

Pri - ma il

JOHN (egli dà fuoco al pudding)

pud - ding!

33

cris:.....

JOHN

Questa fiam - ma gio -

2
marcato il canto

JOHN

- con - - da è un pre - sa - gio ri - den - - tel O - gni

3

JOHN

cor lo as - se - con - - da col suo vo - to piuar -

3

JOHN

- den - - tel

CALEB

TACKLETON

Bra - vo John! Vi - va

Vi - va

E

DOT

(fissando May)

CALEB

Questa fiam - ma gio - con - - da al - tre

John!
TACKLETON

John!

34

DOT

fiam - me ri - de - sta, se nel - l'om - bra pro -

DOT

(passando

- fon - da la scin - til - la ne re - stal Per May

un piatto col pudding fiammante a May,
DOT e con ironia)

(passando altro piatto a Tackleton)

Fied - ling la fiam - ma e quest'al - tra al - lo spo - so Dell'ar -

DOT
a tempo (con grazia)
 - dor..... che li in - flam - ma..... sia l'au - gu - rio..... a - mo -

DOT
 MAY - ro - sol.....
 (turbata)
 JOHN (sottovoce) Che in - ten - do?

Dot, che di - ci?
 [35]

TACKLETON (intervenendo)
 Or stu - riam le bot - ti - glie.

(stirando e versando prima a Dot, poi a May, indi agli altri)
 TACKLETON
 Pri - ma a vo - il

TACKLETON

Per voi que-sta, o mia dol-ce com - pa - gna!

TACKLETON

(rivolgendosi a Dot con finta, **MODERATO** maligna bonarietà)

Ed or, Ma - da-ma, se lo pernet-
MODERATO

TACKLETON

- te-te, unbrin-di-si por - tar voglio agli assen-ti. È un ghi-ri-biz-zo che mi

TACKLETON

sal - ta! Be - vo ai vec - chi a - mi - ci e...

JOHN

TACKLETON

(sghignazzando)

Che intendete

be-vo... ai vec-chi viaggia-to-ri! Ah! ah! ah! ah!

JOHN

dir?.....

TACKLETON

Nulla... so i-o! Ah! ah! ah! ah!

DOT

Il brin-di-si mi gar - ba. E be - vo an -

a tempo
(con slancio)

37

a tempo

DOT

- ch'i - o, be - vo a - glias - sen - ti, a co -

DOT

- lor che un di par - ti - ro no lie - to di spe - me il

DOT

cor, pie-no d'a-mo - re, lun - gi,

DOT

lun - gi, a cer - car la lor for - tu - nal...

DOT

E be - vai cor fe - de - li che non

DOT

san - no o - bli - a - re e che liat - te - se - ro fi - den - tie

DOT (deponendo con forza li bicchiere)

sal-di al sa-cro giu-ra - men - to. Ed a-gli al-tri non

38

DOT *a tempo* (May molto commossa si ascinga furtivamente le lagrime)

be - vo!

JOHN

Dot, te ne pre - go!

CALEB

Ma-le scel-ta è que - st'o - ra...

TACKLETON (furioso, fra sè)

Chi per ul - ti-mo

a tempo

TACKLETON

ri - de, ri-de be - ne. At-ten - di un

DOT

(a John e a Caleb)

Oh, la - scia - te - mi

po' co - lom - ba mi - ai

39

DOT

UN PO' MENO

di - Mol - ti son mor - ti di co - lor che par -

UN PO' MENO

DOT

- ti - ro - no, ma for - se qual - cun

DOT

vi - - ve e ram - men - - ta.

rall:.....

LO STESSO TEMPO DI PRIMA

DOT (alzandosi e guardando sempre May)

For - se qual - cun so - spin - to al de - si - a - too -

40 LO STESSO TEMPO DI PRIMA

The first system of the score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'For - se qual - cun so - spin - to al de - si - a - too -'. The piano accompaniment consists of a right hand with arpeggiated chords and a left hand with sustained chords. A box containing the number '40' is placed at the beginning of the piano part.

DOT

- stel..... dal - l'a - mo - re non vin - to

The second system continues the vocal line with the lyrics '- stel..... dal - l'a - mo - re non vin - to'. The piano accompaniment maintains the same arpeggiated texture in the right hand and sustained chords in the left hand.

DOT

del suo cuo - re fe - del, for - se qual - cun sul

The third system continues the vocal line with the lyrics 'del suo cuo - re fe - del, for - se qual - cun sul'. The piano accompaniment continues with the same musical texture.

DOT

ma - re o - ra la ve - la ten - de

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'ma - re o - ra la ve - la ten - de'. The piano accompaniment continues with the same musical texture.

ver - so le spag - gie ca - re, ver - so chi non l'at -

rall:.....

DOT
col canto.....

ten - del Oh, ma il ven - to non fre - me

41

a tempo
con anima
a tempo

DOT

co - me fre - me il suo ar - dor!..... Su la ve - la non

dolce
p
rall. col canto

DOT *a tempo*

pre - me, co - me pre - me al suo cor!.....

a tempo
p

DOT *cres:.....*

42

E for - se è giun - to, forse in questo stes - so i - stan - te

cres:.....
sf p

DOT

al - la sua ca - sa ac - cor - se que - sto fe - de - lea -

DOT

(quasi con un grido)

- man - te e vuo - ta la tro - voll...

JOHN

Dot!

DOT

rall.
(rassicurandoli)

MAY (non potendo più trattenersi) No,

BERTA

Dot!..... ob, Dot!!

JOHN

Dot! Dot!

CALEB

Dot! Dot!

43 rall. col canto

DOT
MENO MOSSO

Il brin-di-si è fi - ni - to e de-pon-go il bic - chier.....
MENO MOSSO *col canto*

DOT

Tre-gua al-le va-ne lu - sin - ghe...
rall:.....

DOT

(porgendo l'orecchio)
A-ve-teu - di-to?. È un tin-tin-ni - o di fle-bi-li cam-
(Campane)

DOT

(Va ad aprirli - Tutti si fanno intorno a lei. Solo Berta è
- pa-ne. A-priamo i ve-tri.

JOHN

Son quel - le lon-ta - ne di Devon-shire che annunziano il Na-ta-le prime del-

DOT

JOHN Sem - brano un ri - chia - mo dol - ce e pie -
 - l'al - tre.

TACKLETON (sottovoce a John)
 Questa not - te è fan - ta - sti - ca. Not - te di

DOT

- to - so, che riem - pie l'al - ta cal - ma si - len - te del - la

TACKLETON
 spettri e di mi - ste - ri, not - te,

DOT

JOHN not - te bian - ca, d'u - na no - ta di
 (fra sè)

TACKLETON Ma che ha co -
 not - te di vec - chi viag - gia - to - ri!

DOT

(sorpresa e commossa)

plan - to. Oh May, mia ca - ra!

MAY (a bassa voce)

È il pian-to mi-o, che tu ri-desti o Dot!.....

EDOARDO (intona fuori la canzone dei «Fanciulli perduti»)

Un giorno tre fan-

JOHN

- stu - i conquesto ri - tor - nel - lo?

crisi:

PIÙ LARGO

(Tutti rimangono allibiti di stupore)

DOT

MAY

BERTIA

EDOARDO

- ciul - li an-da-ro-no sul mar,..... sul mar lon-

CALEB

La canzon dei Fanciul-li per-duti in mezzo al

PIÙ LARGO

DOT

MAY (trasognata) *sollo voce*

BERTA Oh, que-sta vo - cel.....

EDOARDO Que - sta

CALEB ta - no, vo - lean tocca-re il cie - lo e ve - der

ma - rel

TACKLETON Il fat-to è stra - no!

espressivo

DOT

(chiudendo la finestra)

BERTA Tri - ste e leg - gia - dra

vo - cel

EDOARDO l'on - de in preda all'u - ra - ga - - -

JOHN Chiodi i ve - tri, Dot!

DOT *rall.* 1° TEMPO

EDOARDO è la can- so - nel

- no!

44

rall.:..... 1° TEMPO

ppp

JOHN

JOHN

Ea -

45

JOHN

- des - so an - dia - mo un po' a fu - mar nel ma - gaz.

m.d.

JOHN

(passano nell' altra camera John, Caleb e Tackleton, e prendono posto

- zi - no.

dim.

attorno a un tavolino. John volge le spalle alla scena. Caleb è uscito, dopo aver dato un'ultima occhiata a Berta, sempre seduta)

dim. sempre

dim. sempre

dim. sempre *luogo*

SCENA 7.

DOT LARGO $\text{♩} = 54$
(a Berta)

MAY Tu pian-gi?

(avvicinandosi a Berta)

BERTA Ec-comi,

(trattenendo le lagrime)

No, non pian-go... Do-v'è May?

46 LARGO $\text{♩} = 54$

pp
colloca

MAY

Ber - ta!

BERTA

(afferrandole le mani con affetto)

Oh, Ma - yl... Guar-dami in vi - so

accel. un po'.....

MAY

a tempo

Ta-le, Ber - ta, io ti

BERTA

e dimmi se sin-ce - ra ti sem-bro...

a tempo

MAY PIÙ LARGO

so.

BERTA (con grande serenità)

In cor non ho che il de-si-de-rio ar-den-te che fe-li-ce tu

PIÙ LARGO

pp

BERTA *rall:..... a tempo* (con grande slancio)

si-al che voi sia-te fe-li-ci! Sì, per l'af-fet-to che ci uni fan-

rall. col canto a tempo **47**

p dim. pp

BERTA

-ciul-le, per la pie-tà che a-ve-sti al mio do-

BERTA *cres. e animando.....*

-lor, per te, per lu-l, sì buonien-

cres. e animando.....

BERTA

a tempo

- tram - bi, il cie - lo pre - pa - ri gior - ni

MAY

(commossa)

Mia ca-ra Ber-tal...

BERTA

lie-ti al vo-stro a - mori

Sonsince - ral Ep-

BERTA

(non potendo trattenere le lagrime)

- pur, pian - go, lo ve - di.....

- pur, pian - go, lo ve - di.....

BERTA

Oh May, a - ma lo co-m'io l'ho a - ma - to...

Oh May, a - ma lo co-m'io l'ho a - ma - to...

140 BERTA

(coprendosi il volto con le mani)

(corre a rifugiarsi fra

e lo a - mol.. Oh, quale on - ta! (sottovoce fra sè)

CALEB

(che è comparso alle ultime parole di Berta)

Gran Di - oi

le braccia di Dot)

BERTA

(Dot l'accompagna fino alla

Dot, la tua man, ch'io sal - ga.

CALEB

In-ganna - ta io l'ho fin dalla cul - la per fe - rir - la nel

scala che Berta sale lentamente, scomparendo di scena)

CALEB

(Caleb la segue con lo sguardo poi rientra nel magazzino)

corl.....

senfido, espressivo

DOT

SCENA 8.^a (tornando sul davanti della scena)

(a May)

48

Po - ve - ra li - lu - sa, es - sa lo a - mal Ve - di

pp dolcissimo

col canto

DOT *AND.^{te} MOSSO* $\text{♩} = 96$

MAY Ma - y, l'o - pra tu - a?...

AND.^{te} MOSSO $\text{♩} = 96$ Mia buo - na Dot, lo

DOT

MAY Ah!

giu - ro, colpevo - le non so - no. Mi co - strin - se mia madre, con la

DOT *a tempo*

MAY E ve - ro May?

for - za, a que - sto matri - mo - nio ch'lo de - te - sto!

scena *a tempo* *p*

DOT

MAY Se tu po - tes - si dunque sottrarti a questi no - di?...

Oh, Dot, fe - li - ce sa -

DOT

MAY

Se E-do-ar-do tor-

-re - i, ma co-me fa - re?

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'Se E-do-ar-do tor-' and '-re - i, ma co-me fa - re?'. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines.

DOT

(dopo aver guardato se dal magazzino nessuno la spia)

MAY -nas-se? At - ten -

Sal - va sa - re - il... Ma a che spe - rar - lo?

49

p dolce

This system contains the next two staves of music. The top staff has lyrics '-nas-se? At - ten -' and 'Sal - va sa - re - il... Ma a che spe - rar - lo?'. The bottom staff is a piano accompaniment with a dynamic marking of 'p dolce'. A box with the number '49' is present on the right side of the piano staff.

DOT

MOSSO $\text{♩} = 72$

(Dalla finestra fa segno a Edoardo di salire; indi va a socchiudere la porta)

- dil

MOSSO $\text{♩} = 72$

cres:.....

This system contains the final two staves of music. The top staff has the lyric '- dil'. The bottom staff is a piano accompaniment with a dynamic marking of 'pp' and a 'cres:.....' marking. The tempo is marked 'MOSSO' with a quarter note equal to 72 beats.

SCENA 9ª (Compare Edoardo che resta fermo sulla porta. May quasi vien meno dalla commozione)

DOT (a Edoardo)

Ma prende te la dunque fra le brac...

MAY (con un grido)

E doar do!

50

DOT

cia! Es sa vi a ma!

EDOARDO (accorrendo a lei)

Oh,..... May,..... mia ca ra

MAY

Tu!.....Tu E do ar do?...È un so gno?...È ve

EDOARDO

May!.....

EDOARDO ro?... È un so - gno?...

È un dolce so - gno. Mi - a sa -

cres:..... cres. assai.....

MAY

EDOARDO

-rai, sì, mia sa - rai per sem - pre! Per

Per

51

LO STESSO TEMPO

DOT (che si è messa davanti alla porta nascondendoli)

MAY

Su, presto, pochi Istanti a - ve - te.

EDOARDO sem - pre!..... E co - me pu - o! sal -

sem - pre!..... È ve - ro.

LO STESSO TEMPO

MAY

-varmi? Per domani alle undici son fissate le nozze.

EDOARDO *a piacere*

E poi faremo alle die ci le

DOT

Prestol... Ti chia-ma!

MAY

È in -

EDOARDO

no - stre. È in - te - so?

(dal magazzino chiamando)

TACKLETON

May!.....

dim.

MAY (gli manda un bacio con la mano ed entra nel magazzino)

-te - sol

SCENA 10ª

EDOARDO

52 MODERATO $\text{♩} = 72$

Ed or, mi buona Dot, la sciate al.

f pp *p*

DOT

(a Edouardo)

An -

EDOARDO

rall:..... a tempo

- me - no che vi rin-gra - - zi.

TACKLETON

(nel magazzino, si è alzato e si è avvicinato alla porta vetrata. Ha alzato una tenda e ha visto Dot e Edouardo. Ha un moto di sorpresa e di soddisfazione)

rall:..... a tempo *p*

DOT

- da - te, an - da - - tel

EDOARDO

Il mio an - giol cu -
(rientra nel magazzino e parla con John. Questi non gli dà retta. Tackleton insiste. Pantomima)

TACKLETON

(con un ghigno)

Ah, il vecchio viaggia - to - re!

DOT

An.

EDOARDO

-sto-de sie - te sta - ta. Ch'io vi rin-gra-

DOT (mentre gli accomoda la parrucca)

-da-te! Presto, che John non ve - da! E la for-tu-na sia con

EDOARDO

-zi.

cres. a poco a poco

m.d.

DOT

(spinge Edoardo fuori della porta)

voi doma - ni!

JOHN

(appare sulla porta mentre Edoardo esce di corsa)

(a Tackleton che cerca di trattenerlo)

La sciate mi pas-

53

SCENA 11:

DOT

PIÙ AGITATO $\text{♩} = 88$

(mettendosi davanti alla porta)

No, John, a - scoi - ta!

(respinge Tackleton e fa per inseguire Edoardo)

JOHN

-sar!.....

PIÙ AGITATO $\text{♩} = 88$

marcatissimo il basso

DOT

ti spie - ghe - rò, ... col - pe - vo - le non so -

JOHN

cres.

DOT

-no, te lo giu - ro.

JOHN

Men - ti - tri -

JOHN *pp* *pv* *pv* *pv*

- del ti o... si?...

54

O - sol

(con un riso angoscioso)

JOHN *a tempo*

Ah, la ve - de - te tut - ti? Es - sa men - ti - va

pa tempo

JOHN

con quel can - di - do vi - so..... e con que - gli oc - chi

JOHN

che pa - rean più pu - ri del cie - lo imma - co - la - to!

(con le lacrime nella voce) John!...

JOHN

Es - sa men - ti - va! Oh,..... ri - de - te

55

JOHN

tut - ti di me, chè ragio - ne a - ve te E ri - do an -

rall.

cres. f rall. col canto

MAY

PIÙ AGITATO (accorrendo)

JOHN

a tempo (ride angosciosamente) (lanciandosi contro Dot e prendendola al collo) John! John!

- chi - - o! Ah! ah! ah! ah! Si, ri - do!

CALEB

John! John!

TACKLETON

John! John!

a tempo

PIÙ AGITATO

UN PO' MENO
JOHN (lassandola)

56 UN PO' MENO
8 *seffto*
Che fe-cil... Ohi...

MAY
Es-sa è in - no - cen - te, John, io ve lo

JOHN
-mèl

DOT
Si, m'a - scol - ta a - mor

MAY
glu - rol

DOT
mi - o...

JOHN
57
Ta - cil Tho vi - stal Ad -

(la respinge brutalmente e fugge via)

cresc. ed accel.:.....

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several slurs and accents. The dynamic markings include *mf* and *sf*. The system concludes with the instruction *cresc. ed accel.:.....*.

a tempo dim. rall.

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several slurs and accents. The dynamic markings include *mf* and *sf*. The system concludes with the instruction *a tempo dim. rall.*

a tempo pp

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several slurs and accents. The dynamic markings include *pp* and *sf*. The system concludes with the instruction *a tempo pp*.

rall. a tempo cresc.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several slurs and accents. The dynamic markings include *mf* and *sf*. The system concludes with the instruction *rall. a tempo cresc.*

..... ed accel.:..... agitando

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several slurs and accents. The dynamic markings include *mf* and *sf*. The system concludes with the instruction *..... ed accel.:..... agitando*.

mf

pp *allarg.* *p*

cres: sempre
marcato il basso

ff

dim: e rall: *pp*

SCENA 1ª - (La stessa scena dell' Atto 1º - John solo, seduto davanti al focolare, mentre l'alba imbianca la finestra. Dopo esser rimasto alquanto assorto nei suoi tristi pensieri, si alza.)

1º TEMPO

1 *ppp*

ppp *rall:....*

JOHN

a piacere,
U - na

..... *a tempo* **2** *dim:.....*

pp

JOHN *ben declamato*

pro - val... U - na pro - val... E non l'ho for - se, oh -

col canto

JOHN

A TEMPO
- mè, la prova?... Non l'ho vi sta for - se?...
A TEMPO
p un poco agitato

JOHN

AND^{te} APPASSIONATO $\text{♩} = 50$

Lei, la mia Dot,..... lei, si so - a - ve e

JOHN

pu - ra, chè ta - le io la cre - de - va, ei - la men -

JOHN

- ti - va!... li suo dol - ce sor -

JOHN

- ri - so, i suoi leg - gia - dri te - ne - ri vez - zi e le ca -

JOHN

- rez - ze e i ba - ci, tut - to men - zo - gna!...

JOHN

L'i-do-lo a-do - ra - to ch'era il cor dei mio

tremolo

JOHN

cor, l'a-ni-ma mia, è in - fran - to, e in - fran - ta è in -

stent.

mf

JOHN

accel:..... A tempo (cade singhiozzando sulla sedia)

sieme la mia vi - tal

accel:..... A tempo espressivo e doloroso

pp

cres: ed accels.....

JOHN PIÙ MOSSO

(rialzandosi, accigliato, cupo)

sottovoce

3

PIÙ MOSSO

allarg.

Ma quell'uom, chi sa..

JOHN PIÙ MOSSO $\text{♩} = 72$

-rà?

PIÙ MOSSO $\text{♩} = 72$

Sto - li - do, io

JOHN

giac - cio

qui,

singhiozzan - do,

JOHN

co - me un bimbo imbel - le,

e for - se e - gli sog -

JOHN

-ghi - gna al pianto miol Oh, tregua al vano.... de li -

..... accelerando.....

JOHN

(con veemenza, minaccioso)

-ra - re. L'o - ra d'agi - re è que - sta. E

..... sempre cresi.....

JOHN

tu, stra - nie - ro in - fa - me, la - dro dell'amor

ff marcato.

JOHN

mi - o, d'o - gni mia gio - ia, tu, che hai

JOHN *trv*

fat - to di me.....l'uom dispe - ra - to ch'io so - no,

cras!..... f.....

JOHN *acccl!*

tre - ma! Sì, tre - ma per tel

acccl!

(stacca il fucile dalla parete e fa per uscire)

cras sempre

marcato

(Il Grillo si mette a cantare, e John, quasi malgrado suo, si ferma)

JOHN **LARGO**

espress. e ben cantato

Che vuole ancor co - stu - ir...

LARGO

p *pp a tempo*

JOHN

«Ferma ti» sembrach'ei di ca. E perche far? Per ascoltar le tue nenie men.

JOHN

da - ci?... Ah, ti fai be - fe dun - que di me,

JOHN

com' e' la stes - sa?... Prendi!

cresc. molto..... **5** *PIÙ MOSSO* (afferra un oggetto qualunque dal camino e lo scaglia sul focolare)

dimr......

JOHN

ADAGIO
sottovoce e ben declamato

dimr. e rall:..... Ta - cel... Ch'io l'abbia uc - ci - so?... Oh, che si -

ADAGIO
ten. ppp *ten.*

JOHN

- len - zio in questa stan - za!... Fred - da, fred - da mi sembra e

ten.

JOHN *b₂* (depone il fucile e si avvicina al camino)

vuo - ta di tut - to quanto a - ma - il...

dim.

AND^{te} CALMO $\text{♩} = 120$
con gran dolcezza

JOHN

Can - ta an - cor,..... pic - ciol Gril - lo, parla an -

6 AND^{te} CALMO $\text{♩} = 120$

pp

JOHN

- co - ra di le - i, d' il suo no - me, si, dil - lo se fe -

cresc.....

JOHN

- del tu le se - il Fa ch' io senta il tuo can - to

p

JOHN *rall:.....*

di mia angoscia in que - st'o - ra, in quest'o - ra di *rall:.....*

JOHN *a tempo* *rall:.....*

pian - tol - Per pie - tà,.....canta an - co - ra, ... can - ta an - *rall:.....*

a tempo *pp*

JOHN *SOSTENUTO* *♩=50* (Il Grillo riprende a cantare)

- cori... *sen-tito* Sì, ... sì, ... t' in - ten - do... oh,

SOSTENUTO *♩=50* *p*

JOHN

canta!... Sì, ... sì, ... le ve - do passar lag - giù lontan, le

pp

JOHN

Dot del- l'al- tra se - ra.

Sor - ri - don

JOHN

tut - te, e so- no tut- te belle, tut - te pu- re e fe-

rall......

rall. col canto

JOHN

- de - li...

Oh Dot!

Oh Dot!...

Chemai fa -

a tempo

accel......

(con schianto)

allarg.

stentato

a tempo

accel......

allarg.

stentato

JOHN

- ce- sti, ... oh, Dot!.....

(scoppia in singhiozzi)

SCENA 2ª

JOHN CON MOTO ♩=80

(vedendo entrare Tackleton)

John's vocal line: *♩=80*
 Che c'è?

(entra Tackleton. È in abito da sposo;
 TACKLETON un mazzolino di fiori all'occhiello)

8

CON MOTO ♩=80

Son

Piano accompaniment for John's line, marked *precipitando*.

TACKLETON

Tackleton's vocal line: *♩=80*
 i - o, mio ca - ro signor Peeri - byn - gle.

Piano accompaniment for Tackleton's first line, marked *p*.

TACKLETON (inquieto, scorgendo il fucile)

Tackleton's vocal line: *♩=80*
 Ma per - chè quel fu - cil fuori di

Piano accompaniment for Tackleton's second line, marked *precipitando*.

TACKLETON

Tackleton's vocal line: *♩=80*
 po - sto? Non è suc - ces - so nul - la, è

Piano accompaniment for Tackleton's third line, marked *c*.

JOHN

a tempo

TACKLETON

No... nul - la!

ve - ro?... Ah, me - no mal! Re -

9 *a tempo*

TACKLETON

-spi - ro!... Oh, se sa -

TACKLETON

-pe - ste co - me ben vi com - pren - do

TACKLETON

e quan - ta par - te pren - do al vo - stro do -

TACKLETON

-lo - re, al vo - stro sde -

TACKLETON

gnol... 10

m.d. *pp*

(avvicinandosi a John)

TACKLETON

Se poi vo - le - te che vi di - ca in -

p

TACKLETON

- te - ro il mio pen - sie - ro, vi di - rò che da un

TACKLETON

pez - zo a - vevo dei so - spet - ti sopra Dot!

TACKLETON

Si - cu - ro!... L'affe - zione che mo -

p *p*

TACKLETON

-stra -va per voi, mi par - ve sem - pre molto

TACKLETON

lo - sca... **11** non

JOHN

(con collera contenuta)

Oh, sì, ca - so... se mi ca - pi - te...

JOHN

-pi - sco! Si - gnor Tack - le - ton,

JOHN

le - ri vi di - ce - vo che a - vrei rot - to la

JOHN *b*

fac - cia a quei che o - sas - so par - lar

JOHN

ma - le di le - i; og - gi vi

JOHN

di - co che lo stran - gole - rei con le mie

cresc.

JOHN (calmo, con grande tristezza) *b*

ma - ni. Che mi

(spaventato e facen - do un passo indietro)

TACKLETON

12 Eh?... Che vi pren - do?...

dim.

MENO MOSSO

JOHN

pre - na - de?

Sen - ten - do - vi par -

MENO MOSSO

JOHN

- la - re ho ri - flet - tu - to

e ho vi - sto tut - ta la

JOHN

vana mia stoltezza

e tut - ta l'in - giu - sta sor - te

su - a!

TACKLETON

L'ingiusta

JOHN

(con grande sentimento)

TACKLETON

E - ro in -

sor - te?

13

172 *AND^{te} MOSSO* ♩ = 72

JOHN

AND^{te} MOSSO ♩ = 72

pp

- de - gno di le - i, lo, uomo u - sa - to nei volgarl tra -

JOHN

dolcissimo

pp

- vagli dell'e - si - sten - za!... Lei, così bel - la e

JOHN

fra - gile, nella mia rossa man di carret - tie - - re!...

JOHN (H)

Oh, la compian - go! Im - ma - gino tutto quanto sof - fri,..... tutto il suo

JOHN

lungo segre-to do-lo-rari...

animando e cresc.

pp

JOHN (con grande dolore)

-ma - vo!... Oh gran merito il mi - o!...

Povera scu - sa!...

cresc.

trattenuto

JOHN

Chi non l'avria a - do - ra - ta?...

(al colmo dello stupore)

TACKLETON

Di - te da

.....trattenuto

f

dim.

TACKLETON

sen - no o de - li - ra - te?

JOHN PIÙ MOSSO

cres.

14 Di - co, ch'og - gi li - be - ra el - l'è, che il sol col pe - vo - le son

JOHN

i - o, i - o che ho pre - te - so l'a - mor..... di

JOHN

rall..... a tempo

COME PRIMA

questa delizio - sa bim - ba. Più alcun non o - dio,

JOHN

e più per lei non pro - vo che u - na gran - de pie -

JOHN *opp. d.*

TACKLETON *accel.*

Ma tut - ti ri - de - ran - no di vo - i, mio

(minaccioso, mostrando i pugni)

JOHN

Musical staff for JOHN with notes and rests.

TACKLETON

Oh, per co - te - sto, poi...
(spaventato, indietreggiando)

ca - - rol...

Sta ben, sta

agitandosi.....

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves.

TACKLETON

be - nel...

Me ne

Piano accompaniment for the second system.

TACKLETON

va do,

hotante co - se da fa - re... Addi -

Piano accompaniment for the third system, including a piano (p) dynamic marking.

JOHN

(vedendo Dot e decidendosi ad uscire) Più mosso

TACKLETON

opp.

Ven - go con vo - il

- bi...

Più mosso

Piano accompaniment for the fourth system, including a piano (p) dynamic marking and a Più mosso tempo marking.

(escono entrambi)

Piano accompaniment for the fifth system, including an Adagio tempo marking and a piano (p) dynamic marking.

176

SCENA III.

(Dot sola: È entrata verso la fine della scena precedente ed ha inteso le ultime parole di John. Scoppia in singhiozzi, ma poi si calma e un pensiero la fa sorridere)

AND.^{te} SOST.^{to} ♩ = 58

(Clarinetto)

espress.

Musical score for Clarinet and Piano, measures 1-15. The Clarinet part is marked *espress.* and the Piano part is marked *tremolo pp*. The tempo is *AND.^{te} SOST.^{to} ♩ = 58*. The score consists of a single staff for the Clarinet and a grand staff (treble and bass clefs) for the Piano.

Musical score for Clarinet and Piano, measures 16-30. The Clarinet part continues with expressive phrasing. The Piano part features tremolo accompaniment. The tempo remains *AND.^{te} SOST.^{to} ♩ = 58*.

Musical score for Clarinet and Piano, measures 31-45. The Clarinet part continues with expressive phrasing. The Piano part features tremolo accompaniment. The tempo remains *AND.^{te} SOST.^{to} ♩ = 58*.

(Si batte alla porta. Dot va ad aprire)

Musical score for Clarinet and Piano, measures 46-60. The Clarinet part continues with expressive phrasing. The Piano part features tremolo accompaniment. The tempo remains *AND.^{te} SOST.^{to} ♩ = 58*. The score ends with a *dim.* marking.

SCENA IV. (entrano Berta e Caleb)

(andando incontro a Caleb ed a Berta)

DOT ALL: NON TROPPO ♩ = 100

a tempo

16 ALL: NON TROPPO ♩ = 100

a tempo

Ca - lebi...

P dolce e calmo

Ber - ta!... Miei buoni a - mi - ci! Dun - que

non mi abban - do - na - te voi, come gli al - tri!

Ab - bando -

(abbracciando Dot)

Oh Dot,..... so - rei - la

- nar - vi noi? Che mai pen - sa - te?

BERTA (a Dot)

Di qual ve - ro par - li? *espress.*

DOT (a Caleb)

De - - ve pur sa - per - lo.

19

DOT *ben declamato, a piacere* (a Berta)

Sì, mia ca - ra, tu che ti struggi nel tuo dolce cuo - re, in un va - no do.

col canto

DOT *PIÙ MOSSO*

BERTA -lor, sappilo al - fi - ne: tuo padre t'ingan - nòl...

CALEB Mio padre?! (supplichevole)

Dot!...

PIÙ MOSSO

DOT

20 Si, Ber - ta, tut - ta la tua vi - ta è un in - gan - no. In - gan - no il

The first system shows a vocal line starting with a measure rest of 20 measures, followed by the lyrics "Si, Ber - ta, tut - ta la tua vi - ta è un in - gan - no. In - gan - no il". The piano accompaniment is in the left hand, starting with a piano (p) dynamic.

DOT

lie - to be - nes - se - re tran - qui - li del - la tua ca - sa. E di tuo

Dot, per pietà!

The second system continues the vocal line with lyrics "lie - to be - nes - se - re tran - qui - li del - la tua ca - sa. E di tuo". Below the vocal line, the text "Dot, per pietà!" is written. The piano accompaniment includes a fortissimo (pp) dynamic marking.

DOT

padre il gaio aspetto, inganno anch' es - so!

Oh, che mi sve - lli

rall..... Molto largo

espress. e doloroso

The third system features a vocal line with lyrics "padre il gaio aspetto, inganno anch' es - so!". Below it, the text "Oh, che mi sve - lli" is written. The piano accompaniment includes a "rall..... Molto largo" marking and "espress. e doloroso" instructions.

DOT

È un

Dot, tu di - ci, mio pa - dre?..

The fourth system shows a vocal line with lyrics "È un" and "Dot, tu di - ci, mio pa - dre?..". The piano accompaniment continues with various musical notations.

DOT *AND.^{te} UN PO' AGITATO* ♩ = 69

vec - chio tri - ste cur - vo dagli anni e dal do -

21 *AND.^{te} UN PO' AGITATO* ♩ = 69

p *espressivo*

pp

DOT

-lor. U - na po - ve - ra

BERTA

La ca - sa?...

cres.

DOT

stan - za i - gnu - da. E Tack - le - ton...

Opp.

CALEB

Oh Dot, non

(*ha*)

BERTA

Deh, par - la!... Voglio tut - to sa -

CALEB

più!

DOT

a tempo
(accarezzandola)

BERTA

Po - ve-ra Ber - ta

- per.

Tack - le-ton... dim - mi!

22

a tempo

p

DOT

mi - - a,

d'un va - no so - gno il tuo

DOT

cor si riem - pi.....

Tack - le-ton

pp

DOT

cres..... e..... stringendo.....

è un uo - mo già vec - - chio,

rô - so da ogn'ingorda

cres..... e..... stringendo.....

DOT

rall:..... a tempo

PIÙ MOSSO

BERTA

gli e-ra ed ango-scia - to.

(con grande compassione)

24

Tu, padre

rall:..... a tempo

PIÙ MOSSO

BERTA

mi - o?...

Quel

cras. poco a poco.....

BERTA

fio - ri?...

Tut - te

BERTA

quelle co-se gen - ti - li?...

Oh,.....

cras.

BERTA *accel.*.....

mi ri - sveglio da un son - no lun - go, e -

accel...... *calmandosi*.....

dim. *p* *pp*

BERTA *allarg.*..... *I.^o Tempo*

- ter - no..... **25** E ri - pa.

allarg...... *I.^o Tempo*

pp *p*

BERTA

- gar - ti co - me po - trò, di tanto a - mo - re, io in -

BERTA *rall. molto*..... *a tempo*

- de - gna,..... o padre mio ado - ra -

rall. molto..... *a tempo*

p

BERTA

(si butta ai ginocchi del padre)

- to ?

CALEB

(sollemandola e baciandola)

Ber.ta mia, mi per - do - - -

animando

CALEB

- ni ?

DOT (intervenendo)

Ed or, miei buoni a - mi - ci, io vi pro - met - to strablianti

DOT ALL.^{to} UN PO' MOSSO ♩ = 66

cose.

26 ALL.^{to} UN PO' MOSSO ♩ = 66

pp staccato

DOT

U - na fa - ta pre - para nel mi - ste -

DOT

- ro mi - ste - rio - se sor - pre - se - sel...

dim.

BERTA (sottovoce)

E qua - li ma - li?

CALEB

E qua - li ma - li?

pp

DOT (prendendoli entrambi per le mani e con aria di grande mistero)

sottovoce

Quan-do da quella pen-do-la l'o-ra ri-suo-ne-rà,

27

DOT

...un mis-te-ri-o-so o-spi-te la porta mia apri-rà...

CALEB (sorpreso)

Un

BERTA

(sorpresa)

Un mi-sterio-so o-spi-te?

CALEB

mi-sterio-so o-spi-te?...

CRAB:

DOT

E-gli, d'un tocco ma-gi-co, i cuo-ri guarì-rà, e,

p

DOT *p* *rall:..... a tempo*
 co - me il sol le nuvo - le, i cruc - ci sper - de - rà.
 CALEB (tristamente)

pp *rall:..... a tempo*

BERTA (tristamente)
 CALEB I cuo - ri guarì - rà?...

cuo - ri guarì - rà?...

28

DOT
 Oh, le grì - da fe - ste - vo - li quando no - to ei sa - rà!

DOT (con un gesto grazioso ponendosi un dito alla bocca)
 BERTA Sst!... Nem - me - no u - na sil - la - ba la

Quando no - to ei sa - rà?...

CALEB
 Quando no - to ei sa - rà?...

DOT *rall:..... a tempo*

boc - ca mia di - rà! li ve - lo impene - tra - bile so - lo si squarce -

rall:..... a tempo

pp

DOT

- rà, quando da quella pen - do - la l'o - ra ri - suone -

DOT

- rà!

BERTA *p* Quan - do da quella pen - do - la l'o - ra ri - suone -

CALEB *p* Quan - do da quella pen - do - la l'o - ra ri - suone -

DOT

BERTA Ma ec - co, è l'o - - ra!

- rà?

CALEB

29 - rà?

DOT

Ec - co che scoc - ca!

(L' orologio su-su suona le dieci - Dot corre alla finestra)

(L' orologio su-su)

ppp *cras. poco a poco*

DOT (corre alla

Ed ec - co ch'ei giun - - gel... Pre - stol...

8 **30** *cras. molto*

porta che apre. Entra May in abito da sposa)

31

SCENA 5:

DOT (si è avvicinata ad Edoardo che è apparso sulla porta, e gli dice all'orecchio) *quasi parlato* (Edoardo comprende e si cela il volto con l'ala del cappello)

MUSICAL STAFF: Treble clef, 4/4 time. Tempo: *MODERATO*. Lyrics: *quasi parlato*

BERTA Non datevi a conoscere d'un colpo!

MUSICAL STAFF: Treble clef, 4/4 time. Lyrics: May!...

CALEB (a May) May!... Co-me?... Voi

MUSICAL STAFF: Bass clef, 4/4 time. Lyrics: May!... Co-me?... Voi

PIANO ACCOMPANIMENT: *MODERATO*, *col canto*. Includes dynamics *f* and *p*.

CALEB (scorgendo Edoardo) qui?... E quei che vi accompagna chiè

MUSICAL STAFF: Bass clef, 4/4 time. Lyrics: qui?... E quei che vi accompagna chiè

PIANO ACCOMPANIMENT: *p*, *col canto*

DOT (Intervenendo) Un che ri - tor - na da u - na pla - ga lon -

MUSICAL STAFF: Treble clef, 4/4 time. Lyrics: Un che ri - tor - na da u - na pla - ga lon -

CALEB ma - ?

PIANO ACCOMPANIMENT: *pp*

DOT



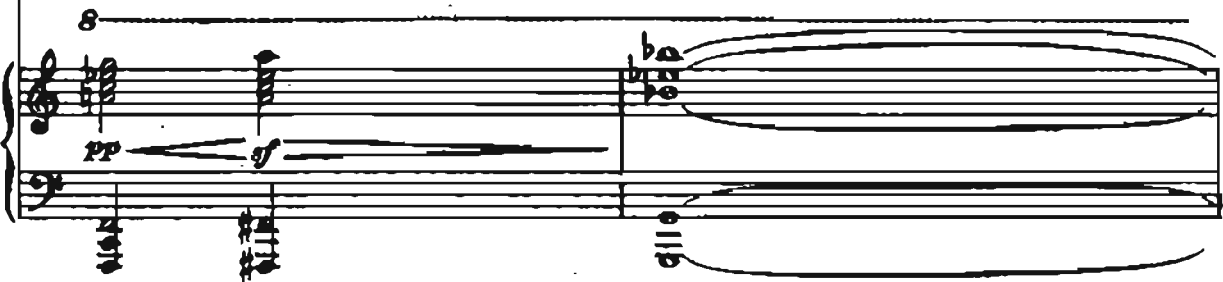
-ta - na, dall'A - me - ri - ca sel - vaggia...

CALEB

(trasalendo)



Ah, dove il figlio mio s'è per...



DOT

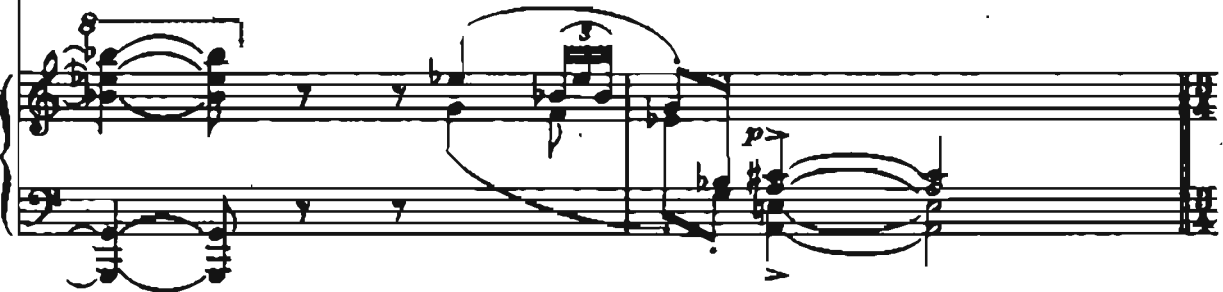


E, a quanto par, vi porta nuove di lu - ll...

CALEB



-du - tol




EDOARDO

POCO PIÙ MOSSO

ALLEGRETTO ♩ = 72

(cambiando voce)



È col si -

CALEB

(precipitandosi verso Edoardo)



Signore, è ver?... Par - la - - tel...

32

POCO PIÙ MOSSO

ALLEGRETTO ♩ = 72



EDOARDO

-gnor Ca - leb Plum - mer che ho l'o - no - re di par -

CALEB

EDOARDO

- la - re? Co - no - scetevi vostro fi - glio...

CALEB

Con lui ste - so. Do - ve?...

EDOARDO

Oltre il ma - re, lag - giù... E

CALEB

Quando?... Dunque egli vi - ve?

ric-co'è pu- - re...

CALEB

Oh, che sen to, oh, qual nuo - va!...

CALEB

E di - te... quan - do l'ul - ti - ma voi - ta lo ve-

33 *staccato* *senza rallentare*

EDOARDO

Or sonte mesi ap-pe - na. E mi dis - se che un so - lo de - si -

CALEB

-de - ste?

EDOARDO

(con voce naturale e con gran sentimento)

-de - rio egli a - vea: di ri - ve - der suo

animando

EDOARDO

rall:.....

pa - dre, e Ber - ta, sua so - rei - - la...

dim:..... rall:.....

BERTA *AGITATO* $\text{♩} = 72$ (con un grido)

Oh bab-bol È lull... La vo - ce ri - co.

34 *AGITATO* $\text{♩} = 72$

p

BERTA

-nobil... Cer-ta ne son, è E - do - ar - dol...

EDOARDO (levandosi il cappello)

Si, son

EDOARDO

cres:.....

COME PRIMA

EDOARDO

i - - - ol O mio pa - dre di - let - to, o

COME PRIMA

EDOARDO

COME PRIMA

COME PRIMA

EDOARDO

Più mosso

(si abbracciano)

rall:.....

mia so - rel - la tanto ama - ta, sì, son i - o...

Più mosso

rall:.....

CALEB

(piangendo)

Mio fi - glio ca - rol Oh, ch'io ti ve - da!... Sì... se

d = 80

CALEB

Più agitato

piango o ri - do non so... Sei tu, E - do - ar - do

cres:..... Più agitato

JOHN

(che ha assistito non visto alla scena di riconoscimento)

Vo - stro fi - glio? Ma

CALEB

(si abbracciano ancora)

Oh, fi - nal - men - tel

36

EDOARDO

Si, son i - o, mio ca - ro

JOHN

co - me?

EDOARDO

John. Al fin ri - co - no - sce - te in me

EDOARDO

l'a - mi - co vo - stro d'al - tri

EDOARDO

tem - pi. Gra - zie alla fi - ne a - stuzia del - la vo - stra

EDOARDO

a piacere

ca - ra e fe - del com - pa - gna fe - li - ce lo

col canto

BERTA

a tempo

Sua spo - sa?

EDOARDO

so - no: May o - ra è mia spo - sa!

pesante

a tempo

37

EDOARDO

Scor - na - to e vin - to è il

JOHN

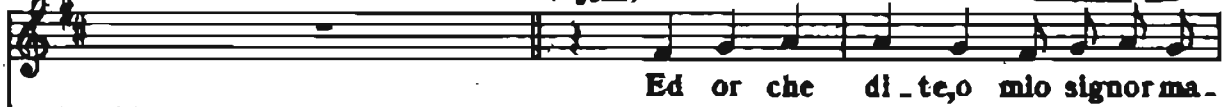
May?.....

CALEB

E Tack - le - ton?

DOT

(a John)

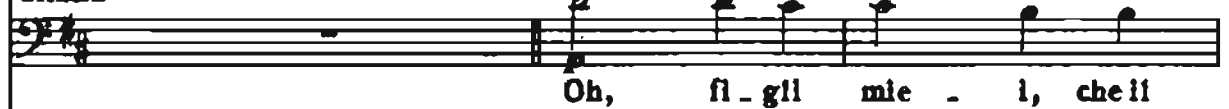


EDOARDO



CALEB

(abbracciando Edoardo e May)



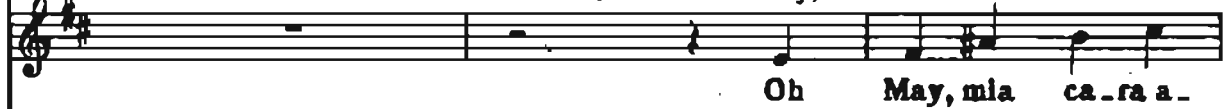
p *pp*

DOT

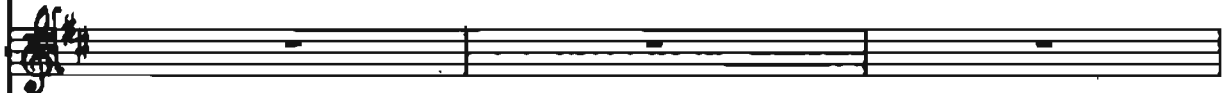


BERTA

(abbracciando May)



EDOARDO

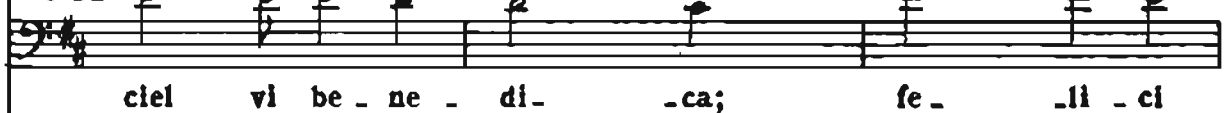


JOHN

(tendendo le braccia a Dot)



CALEB



DOT

(fra le braccia di John)

cres. e agitando

DOT
Ti per do no d'a

BERTA
mi ca!

EDOARDO
Oh, pa dre

JOHN
rai tu per do nar mi?

CALEB
sia te co m'io lo so

cres. e agitando

DOT
ver mi di mo stra to quan to m'a mi.

MAY
Oh Ber ta mi al

EDOARDO
mi o! Oh pa dre mi o!

JOHN
Gra zie, a mor

CALEB
no, o fi gli mie il

SCENA ULTIMA

ALL.^o AGITATO E CON FUOCO ♩ = 152

JOHN

(Entra Tackleton affannato per aver corso)

38 mio!

ALL.^o AGITATO E CON FUOCO ♩ = 152

TACKLETON (a May)

Sù, presto, si gno - ri - na, la ce - rimonìa è

EDOARDO

Alt!...Un mo - mento!

TACKLETON

pronta. An - diamo!

(Violini)

TACKLETON

E chi è quest'in - tru - so?

MAY

(avanzandosi e con un inchino beffardo)

EDOARDO

Mio ma-

May pre-sen-ta mi al si-gno-re.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal part of May, with a treble clef and a key signature of two flats. The middle staff is for the vocal part of Edoardo, also with a treble clef and two flats. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and two flats. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes, and some melodic lines in the right hand.

MAY

ri - tol

Mio ma-

TACKLETON

Che a - ve - te det - to?

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal part of May, with a treble clef and two flats. The middle staff is for the vocal part of Tackleton, with a bass clef and two flats. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with a grand staff and two flats. The piano part continues with a rhythmic accompaniment and melodic lines.

MAY

ri - tol

EDOARDO

So - no E - doar - do

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal part of May, with a treble clef and two flats. The middle staff is for the vocal part of Edoardo, with a bass clef and two flats. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with a grand staff and two flats. The piano part continues with a rhythmic accompaniment and melodic lines. A box containing the number '39' is located in the middle of the piano accompaniment staff.

DOT *ADAGIO* ♩ = 58

si... Suc. ce. de qualche volta al mon - do ch'anco i po -

ADAGIO ♩ = 58

pp e legato

DOT

- ten - ti per - don la par - ti - ta... Vo - le te or che vi

DOT

di - ca, per pura corte - sia, la causa an - ti - ca del - l'o - dierna scon.

rall. un po'

rall. un po'

DOT *a tempo* (Il grillo canta)

- fit - ta? U - di - - tel... u - di - - tel...

a tempo

pp

DOT *rall:.....*

Del grande fo-co-lar l'e-si-gua vo-ce ap-pun-to ve-lo

CTES:..... *of* *rall:.....*

DOT *ALL.^{to} Con grazia*

di-ce: <Al vo-stro fo-co-la-re.... e al vostro cuore è il Grillo che man-

ALL.^{to} Con grazia

p *p*

DOT (Tutti, salvo Berta, passano davanti a Tackleton, che li ascolta senza dir motto, come istupidito)

MAY -cò! *pp*

EDOARDO *pp* <Al vo-stro fo-co-la-re... e al vostro cuore è il Grillo che man-

pp <Al vo-stro fo-co-la-re... e al vostro cuore è il Grillo che man-

JOHN *pp* <Al vo-stro fo-co-la-re... e al vostro cuore è il Grillo che man-

CALEB *pp* <Al vo-stro fo-co-la-re... e al vostro cuore è il Grillo che man-

DOT *POCO PIÙ MOSSO*

MAY Fie-ro, so-a-ve e san-to è il suo pa-te-re. Un mis-te-rioso ar-

-cò!>

EDOARDO

JOHN -cò!>

CALEB -cò!>

41 *POCO PIÙ MOSSO*

tremolo

pp

pp *espress.*

DOT

-do-re è in quel fra-gi-le cor-po. Guai chi lo spre-gia l'u-mi-le can-

s

p

DOT

-to-re! Voi lo spre-gia-ste, e questa è la ca-

rall.

rall. col canto

DOT *Più Adagio* *full:.....* *ALL:to Come prima*

-gio - ne dell'odierna scon - fit - ta. «Al vo - stro fo - co -

Più Adagio *ALL:to Come prima*

pp dolce *col canto* *pp*

DOT

- la - re..... e al vo - stro cuo - re è il Gril - lo che man -

DOT

MAY - cò!)

EDOARDO «Al vo - stro fo - co - la - re..... e al vo - stro cuo - re è il Gril - lo che man -

JOHN «Al vo - stro fo - co - la - re..... e al vo - stro cuo - re è il Gril - lo che man -

CALEB «Al vo - stro fo - co - la - re..... e al vo - stro cuo - re è il Gril - lo che man -

(Tackleton, come risvegliandosi dal suo torpore, e in un accesso di furore, si precipita al camino, afferra le molle, come per vendicar. si del suo nemico, il Grillo. Tutti ridono per questo suo comico furore, salvo Dot che manda un grido di paura.)

DOT *ALL.^o AGITATO*

MAY

EDOARDO *-cò!*

JOHN *-cò!*

CALEB *-cò!*

-cò!

42 *ALL.^o AGITATO*

cris.

pp

(Con un grido)

DOT

MAY *Ah!*

EDOARDO *Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,*

JOHN *(tutti i presenti ridono) Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,*

CALEB *Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,*

Ah, ah, ah, ah, ah, ah; ah,

(Dalla chiesa echeggia alto e solenne un coro religioso. — Tackleton quasi riconoscendo in quel canto improvviso un intervento divino a favore del suo misterioso nemico, lascia cadere le molle e ascolta. Tutti intanto si inginocchiano riverenti. Tackleton si lascia cadere sopra una sedia. Allora Berta si avvicina a lui e gli prende una mano fra le sue. Tackleton la guarda stupito, commosso; non si sente più solo; lascia la mano fra quelle della fanciulla e la guarda ancora con riconoscenza profonda)

BOT SOLENNE $\text{♩} = 100$

MAY
ah!

EDOARDO
ah!

JOHN
ah!

CALEB
ah!

Sop. 1!
ah!

Sop. 2! Na - to è Ge - sù. Glo - ria al Si - gnor nei

Cont. Na - to è Ge - sù. Glo - ria al Si - gnor nei

Tenori Na - to è Ge - sù. Glo - ria al Si - gnor nei

Barit! Na - to è Ge - sù. Glo - ria al Si - gnor nei

Bassi Na - to è Ge - sù..... Glo - ria al Si - gnor nei

Na - to è Ge - sù..... Glo - ria al Si - gnor nei

(Organo)

43 SOLENNE $\text{♩} = 100$

DOT

MAY

EDOARDO

JOHN

CALEB

Five musical staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). Each staff contains a whole rest for the duration of the measure, indicating that these characters are silent during this section.

Five vocal staves with lyrics. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "Cie - li..... e pa - ce a - gli uomi - ni..... so - pra la". The first four staves (DOT, MAY, EDOARDO, JOHN) have a piano (*p*) dynamic marking. The fifth staff (CALEB) has a piano (*p*) dynamic marking and a different phrasing of the lyrics: "Cie - li..... e..... pa - ce a - gli uo - mi - ni".

Two staves for piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The music consists of chords and moving lines in both hands, providing harmonic support for the vocalists.

DOT

MAY Il can - - to su - - o

EDOARDO E ai no - stri cuo - ri can - ta giu -

JOHN E ai no - stri cuo - ri can - ta giu -

CALEB Il can - - to su - - o

- san - na! E il Na - - ta - le

- san - na! E il Na - - ta - le

- san - na! E il Na - - ta - le

- san - na! E il Na - - ta - le

- san - na! O - - - - - san - na!

- san - na! O - - - - - san - na!

Molto largo

DOT

rall. un po'

Musical staff for DOT with lyrics: mi... ri_suo - na in co - - re, co - - me

Musical staff for MAY with lyrics: li - vo e te - ne - ro il Na - ta - - le!

Musical staff for EDOARDO with lyrics: li - vo e te - ne - ro il Na - ta - - le!

Musical staff for JOHN with lyrics: mi... ri_suo - na in co - - re, co - - me

Musical staff for CALEB with lyrics: mi... ri_suo - na in co - - re, co - - me

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

Musical staff for CALEB with lyrics: Il Na - - tall

DOT

MAY vo - ce d'un nu - me tu - te - la - re. Ei

EDOARDO

JOHN

CALEB vo - ce d'un nu - me tu - te - la - re. Ei

- san - na! O - san - na, o -
- san - na! O - san - na, o -

MAY can - ta, o John, o mi_o fe.de.le a.

BERTA (a Tackleton) Can - ta giu - li - vo e te.ne - ro, il Na -

EDOARDO Vi - gi - la sem - pre per chi è vin.to e

JOHN Can - ta giu - li - voi il Na - ta - le,

CALRB can - ta, o Dot, o mi_o gentil a -

TACKLETON Fi - gli, per voi la mia stan - ca vec - chiez -

Tri - ste il Na - ta - le per chi è vin . to e

- san - na, o - san - na, o - san - na! È il Na -

- san - na, o - san - na, o - san - na! È il Na -

- san - na, o - san - na, o - san - na! È il Na -

- san - na, o - san - na, o - san - na! È il Na -

- san - na, o - san - na, o - san - na! È il Na -

- san - na, o - san - na, o - san - na! È il Na -

- san - na, o - san - na, o - san - na! È il Na -

- san - na, o - san - na, o - san - na! È il Na -

220

cres. *ff*

DOT

MAY - mo - re, so - a - ve l'in - no

BERTA - ta - le, l'in - no nu - zia - le. O -

EDOARDO - so - lo, un cuo - re a -

JOHN l'in - no nu - zia - le. O -

CALEB - mo - re, so - a - ve l'in - no

TACKLETON - za flo - ri - sce di no - vel - la glo - vi -

so - lol oh! tri - ste il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

(Campane)

DOT

allarg: e cres:

Musical staff with lyrics: del - la sua bon - ta!

MAY

Musical staff with lyrics: - san -

BERTA

Musical staff with lyrics: - mi - col O - san -

EDOARDO

Musical staff with lyrics: - san -

JOHN

Musical staff with lyrics: del - la sua bon - ta!

CALEB

Musical staff with lyrics: nez - za! O - san -

TACKLETON

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

allarg: e cres:

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall

Musical staff with lyrics: - tall Il Na - tall